

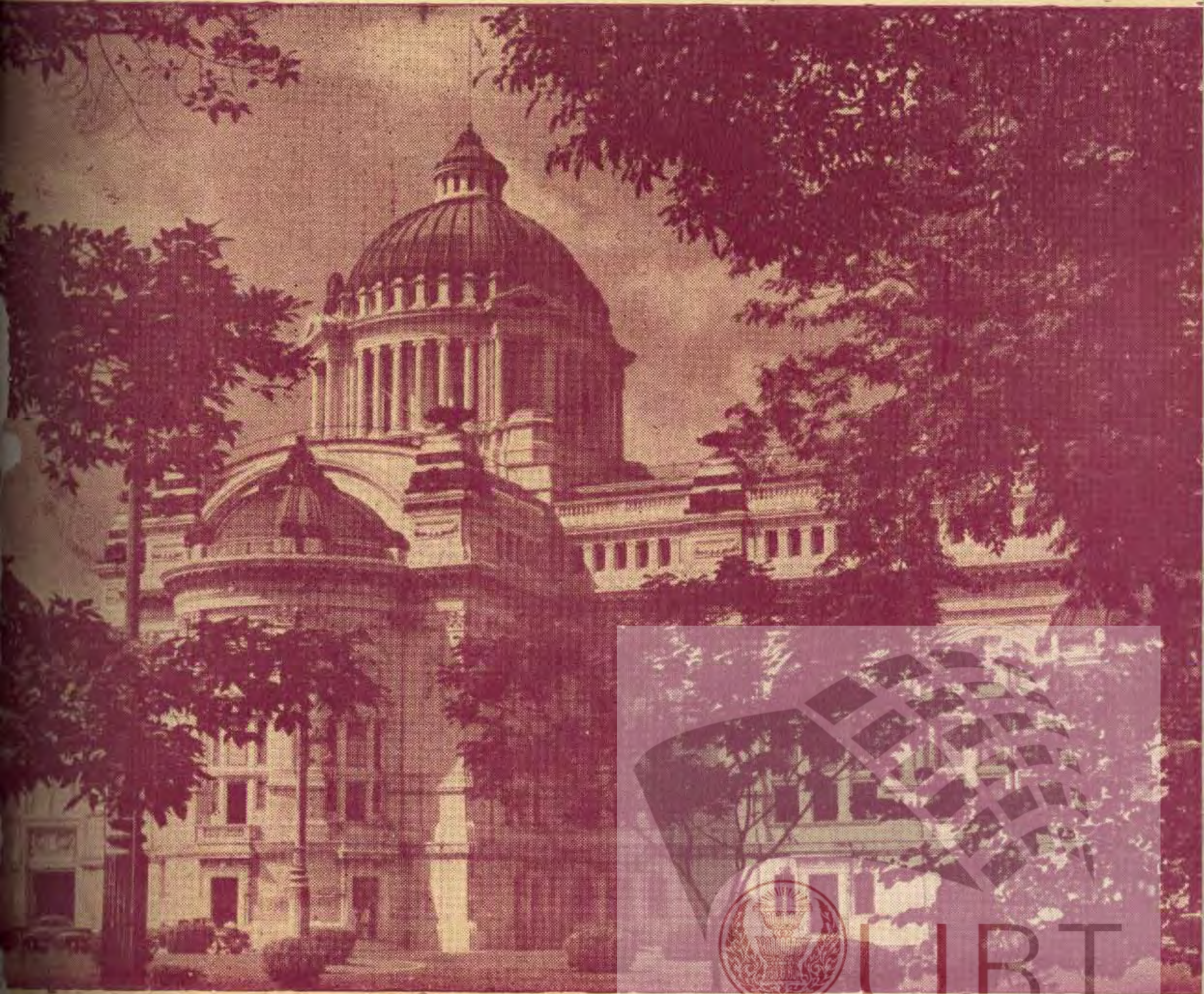


รัฐสภาสาร

สภานิติบัญญัติแห่งชาติ

ปีที่ ๓ ฉบับที่ ๒๒

๑๔ พฤษภาคม ๒๕๕๘



Legislative Institutional Repository of Thailand
โสภา ชัยนาม

* การปกครองตนเอง

* สภาตุลาการ

๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๘

“ -- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ทั้งมวล ย่อมเป็นผู้แทน
ของปวงชนชาวไทย และในการที่จะกล่าวอ้อลากี้เท่ากับ
ได้พูดกับบรรดาพี่น้องชาวไทยทั่วประเทศ จึงรู้สึกว่
การที่ได้พบปะ กับ บรรดา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ที่มา
ร่วมงานนั้น เป็นการให้ เกียรติ แก่ ข้าพเจ้า และคณะ ที่จะ
เดินทางไปอย่างมาก ตลอดระยะเวลาที่สมาชิกสภา
ผู้แทนราษฎร ได้ปฏิบัติหน้าที่ในสภามาเกือบจะเป็นเวลาถึง
๔ ปี ก็ได้บำเพ็ญกรณียกิจในหน้าที่ ในทางนิติบัญญัติให้
ลุล่วงเป็น ประโยชน์ ต่อประเทศชาติ เป็นจำนวน มากมาย
และสิ่งเหล่านี้ ก็ได้ ทำให้ ประเทศชาติของเราได้ มีความ
เจริญก้าวหน้าไป ดังมี ประจักษ์พยานอยู่ -- ”

รพณฯ รอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี

กล่าวในงานเลี้ยงอำลาสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร

ในโอกาสที่เดินทางไปต่างประเทศ

เมื่อวันที่ ๑๒ เมษายน ๒๔๙๕



LI RT



สำนักงานอำนวยการ ที่สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
โทร. ๔๗๑๙๒

- | | |
|--|---|
| นายเจริญ บัณฑโร
(แทนสำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร)
เจ้าของและผู้อำนวยการ | วัตถุประสงค์
★ เพื่อเผยแพร่ระบอบเสรีประชาธิปไตย
เพื่อเสนอข่าวสารวิชาการในวงงานรัฐสภา
และอื่น ๆ ทั้งภายในและต่างประเทศ |
| นายประเสริฐ บัทมะสุคนธ์
ผู้ช่วยผู้อำนวยการ | กำหนดออก
★ ทุกวันที่ ๗, ๑๔, ๒๑, และ ๒๘
ของเดือน |
| นายอาสา ทรัพย์อ่อนนัต
บรรณาธิการ ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา | อัตราค่าบำรุง
๖ เดือน ๓๕ บาท หนึ่งปี ๖๐ บาท
จำหน่ายปลีกฉบับละ ๑.๕๐ บาท |
| นายสมักร อมาตยกุล
ผู้ช่วยบรรณาธิการ | ★ การเงินและบอกรับ
ส่งล่วงหน้าในนามผู้จัด การที่สำนักงาน
อำนวยการ (เช็คไปรษณีย์หรือธนาคาร
ไปรษณีย์สั่งจ่าย ป.ณ. บางกระบือ) |
| นายเชอ สุวรรณภาณุ
ผู้จัดการ | ★ ส่งเรื่องบำรุง
ส่งบรรณาธิการหรือผู้ช่วยที่สำนักงาน
อำนวยการ |
| นายสุวิชัย พันธเศรษฐ
ที่ปรึกษา | |
| พิมพ์ที่โรงพิมพ์ รัชพิมพ์ เลขที่ ๑๗ ถนนแพรงกูร พระนคร | |



LIART

สารบัญ

ปีที่ ๓ ฉบับที่ ๒๒ ๑๔ พฤษภาคม ๒๕๕๗

	หน้า
บรรณาธิการแถลง	๕
การปกครองตนเอง	โอกาส ชัยนาม ๘
สู่ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ	แดนดอกพยอมไพร
	ณัฐวุฒิ สุธงษิสงคราม ๑๗
คนละทัศนะ	เซอร์ รชเบอร์ด บรู๊ส ลอคฮาร์ด ๒๕
ประชาธิปไตย (ตอนที่ ๒๖)	ดร. หยุต แสงอุทัย ๓๑
งานของสภา	๓๗
บันทึกข่าว	๔๓



D.-C.-J.

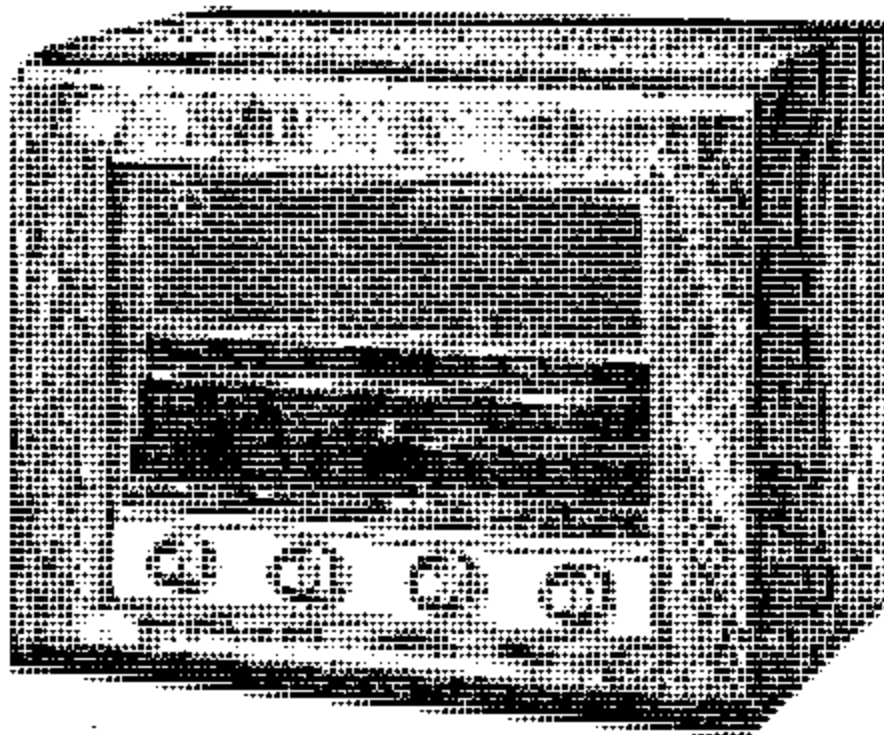
แผ่นเสียงเพลงไทย

“ ดี-ซี-เจ ” ตรา ค้างคาว

แผ่นเสียงเพลงไทยสากลและเพลงร่ำวง

คุณภาพ และ มาตรฐาน

พร้อมด้วยเพลงและการบันทึกเสียง



วิทย์
“ บุษ ”

รุ่นใหม่

แบบ EBS 35

โปรดชม และทดลองได้ ตามร้านค้าทั่วไป
และที่

บริษัท ดี. คูเปอร์-ยอนส์ตัน อาคาร ๔ ราชดำเนิน

โทร. ๒๒๔๒๑-๒๒



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

บรรณาธิการแปล



“ประชาธิปไตย” ในความหมายที่แท้ ก็คือ “ประชาชนเป็นใหญ่” และประชาชนในที่นี้ ก็หมายถึง คนทุกคนในสังคม ประเทศที่ปกครองระบอบประชาธิปไตยจึงหมายถึง ประชาชนได้ปกครองตนเอง และขยายความต่อไปอีกว่า เป็นการปกครองของประชาชน โดยประชาชน และเพื่อประชาชนเอง แต่ประชาชนของประเทศชาติใดก็ตาม ต้องพร้อมที่จะปกครองตนเองได้เสียก่อน การปกครองจึงจะราบรื่น นั่นคือต้องมีคุณสมบัติบางประการ อย่างน้อยที่สุด ต้องเป็นผู้มีความรู้ มีการศึกษาเตรียมตัว และมีความสนใจในกิจการของบ้านเมืองของตนเองตามควร เพื่อที่จะได้ ใช้สิทธิพิจารณาในการเลือกตั้งผู้แทนของตนเข้าไปปฏิบัติหน้าที่แทนตนในสภาผู้แทนราษฎร และเพื่อผู้แทนของตนนั้นได้ไปใช้สิทธิเลือกคณะรัฐบาลผู้ที่ตนไว้วางใจให้บริหารประเทศ หรือมีหน้าที่ปกครองต่อไป นั่นเท่ากับว่าประชาชนได้แสดงเจตจำนงออกมามากเพื่อการปกครองตนเองแล้ว



LIART

ในประเทศเรา ปัญหาของการที่จะมุ่งส่งเสริมระบบประชาธิปไตยให้สัมฤทธิ์
เจตนารมณ์ของประชาชน จึงขึ้นอยู่กับการศึกษาอบรมในเรื่องของประชาธิปไตย
ทั้งทางฝ่ายรัฐบาลผู้ให้และฝ่ายประชาชนผู้รับเองเป็นสำคัญ และเจตนารมณ์ใน
เรื่องเกี่ยวกับการที่จะฝึกฝนอบรมประชาชนให้เข้าใจ ถึงเรื่องการปกครองตนเอง
รัฐบาลปัจจุบันก็ได้แสดงออกและส่งเสริมตลอดมา ครั้งหลังสุดได้แสดงออกมา
ในรูปพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการส่วนจังหวัด เป็นการกระจายอำนาจ
บริหารหรือการปกครองให้แก่ประชาชนได้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น นอกเหนือไปจากการ
ปกครองส่วนท้องถิ่นได้แก่กิจการเทศบาล จริงอยู่ ทั้งสภาจังหวัดและสภา
เทศบาลเป็นเรื่องของ “สภากรบ้าน” แต่สภากรบ้านนี้แหละจะเป็นทางฝึกฝน
ศึกษาแนะให้เข้าใจและไปถึง “สภากรเมือง” อันได้แก่สภาผู้แทนราษฎรของ
ชาติของส่วนรวมในที่สุด.

★

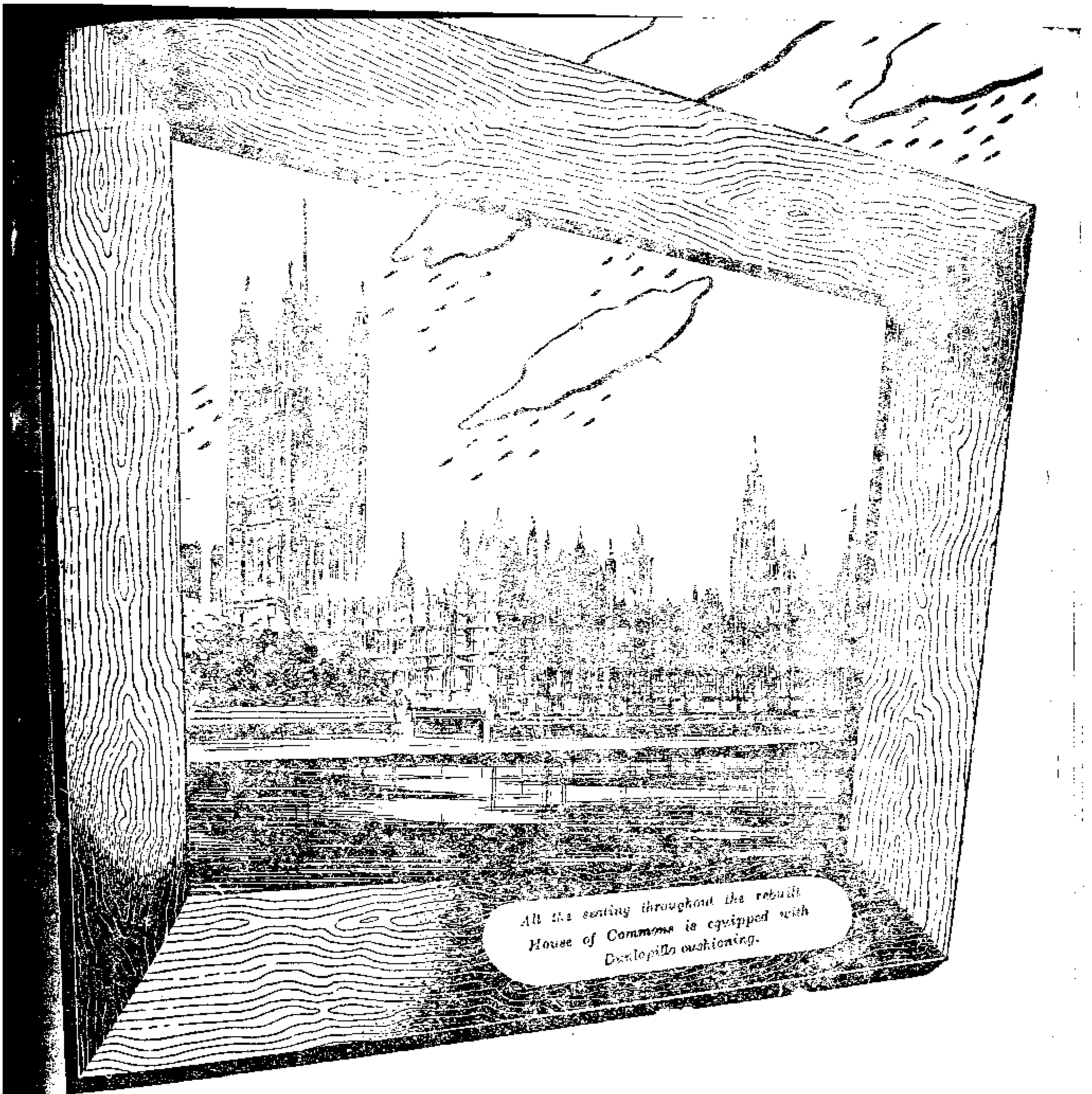
อยากมีความรู้กว้างขวางต้องอ่าน

รัฐสภาสาร



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand



All the seating throughout the rebuilt House of Commons is equipped with Dunlopillo cushioning.

DUNLOPILLO ในอาคารรัฐสภา

ทุกแห่งประเทศอังกฤษที่สร้างใหม่ ซึ่งจำเป็นใช้วัสดุที่
 ให้นอนหลับสบายและยืดหยุ่น เป็นตัวอย่างนำพามาซึ่งความ
 สบายในการนั่งแห่ง DUNLOPILLO ตามอาคารต่างๆ นอก
 อากาศที่ระบายได้ง่ายและทนทานเป็นพิเศษแล้ว
 DUNLOPILLO ยังให้อาหารนุ่มๆ ไม่ยวบตาหรือเสียรูปเลย ทั้งประ

หยัดการซ่อมแซมและดูแลรักษา ซึ่งออกแบบมาเพื่อรับ
 คิวส์ที่เลือกของ DUNLOPILLO แบบใหม่ เพราะการเปลี่ยน
 แปลงเล็กน้อยอยู่ในกรณีที่แบบของเดิม ซึ่งเป็นการที่ต่างก็
 มีแบบมาตรฐานให้เลือกรวมหลาย เรามีเจ้าหน้าที่พิเศษสำหรับ
 ตอบคำถามและปัญหาต่างๆ ของช่างออกแบบไว้พร้อมมูลครับ

บริษัท ยาง ดันล็อป จำกัด ลอนดอน

ผู้ประดิษฐ์อุตสาหกรรมยางฟองน้ำ

ผู้แทนจำหน่ายแต่ผู้เดียวในประเทศไทย - บริษัท แองโกล-ไทย คอร์ปอเรชั่น จำกัด

ท่านผู้ซื้อสลากกินแบ่ง ฯ

จะประสบโชคหลายชั้น

คือนอกจากมีหวังได้ถูกรางวัลแล้ว ท่านยังมีใจคอง่องแฉ้วเมื่อไปชมการ
ออกสลาก กำหนดวันที่ ๖-๑๒-๑๙-๒๔ และ ๓๐ ของทุก ๆ เดือน โดยมีต้นตอ
จำอวด ไว้ต้อนรับท่าน มีอาหารและเครื่องดื่มจำหน่ายราคาพอสมควร ตอนกลางคืน
ของวันออกสลาก และทุก ๆ วันเสาร์มีการล่ลาศที่เวทีกลางน้ำ สุภาพชนเข้าร่วม
รื่นเริงได้ทั่วกัน

โปรดอย่าพลาดโอกาสอันสำคัญนี้เสีย

รายนามคณะกรรมการบริหารสลากกินแบ่งรัฐบาล

พลเอก สฤษดิ์ ธนะรัชต์	ประธานกรรมการ
พลโท พระยาสิทธิราชเดโชไชย	กรรมการ
พลตรี พระสุริยศักดิ์	กรรมการ
พระยาภาณุวงศ์	ที่ปรึกษาคณะกรรมการ
นายโชติ คุณะเกษม	ผู้อำนวยการ
นายกระวี นัครฤดี	รองผู้อำนวยการ
นายสงวน จันทรลาภ	เลขานุการทั่วไป



LI RT

การปกครองตนเอง

โดย โสภณ ชัยนาม



มนุษย์เราเมื่ออยู่ร่วมกันเป็นหมู่เป็นคณะ ก็จำเป็นต้องมีการปกครองเพื่อความเรียบร้อยเรียบร้อย ความปลอดภัยและความนาสุกของบุคคลในหมู่ในคณะนั้นๆ ในสังคมมนุษย์ทุกยุคทุกสมัยจะต้องมีผู้ใช้อำนาจปกครองและผู้ที่อยู่ใต้อำนาจปกครอง เป็นสิ่งหลีกเลี่ยงไม่พ้น ปัญหาจึงเกิดขึ้นว่าในสังคมมนุษย์นี้ ใครควรจะเป็นผู้ใช้อำนาจปกครอง บังคับบัญชาผู้ที่อยู่ในอำนาจ ปกครอง ปัญหาที่เกิดขึ้นในสมองของมนุษย์มานานนับเป็นพัน ๆ ปี บางคนก็ว่าอำนาจปกครองควรเป็นของบุคคลคนเดียว บางคนก็ว่าควรเป็นของบุคคลคณะเดียว แต่บางคนก็มีความเห็นว่า อำนาจปกครองควรเป็นของประชาชน ซึ่งความเห็นอันหลังนี้เราเรียกกันว่า "ลัทธิประชาธิปไตย" ซึ่งเป็นคำที่กล่าวกันติดปากอยู่ในเวลานี้

คำว่าประชาธิปไตยนั้น ตามศัพท์แปลว่าประชาชนเป็นใหญ่ เพราะฉะนั้นเมื่อกล่าวถึงคำนี้ในทางปกครอง จึงมีผู้คิดไปได้เป็นสองนัย คือนัยหนึ่งยังเข้าใจกันว่า ในสังคมที่มีการปกครอง



LIART

ครองแบบประชาธิปไตยนั้น ยังมีการแบ่งมนุษย์ในสังคมนั้นออกเป็นสองพวกหรือสองกลุ่ม คือ ยังมีฝ่ายปกครองของพวกหนึ่ง แต่ยังมีฝ่ายที่ถูกปกครองอีกพวกหนึ่ง ต้องฝ่ายนี้แยกตัวห่างจากกัน ฝ่ายที่ปกครองนั้นก็แก่ประชาชนธรรมดาสามัญเราเอง ซึ่งตรงกับคำว่า Common People หรือ Ordinary People ในภาษาอังกฤษ ส่วนอีกพวกหนึ่งคือพวกที่ถูกปกครองนั้น ก็จะต้องได้แก่พวกที่เรียกว่าขุนนางในสมัยโบราณ หรือพวกที่มั่งคั่ง ด้วยเหตุนี้จึงได้มีการแปลความหมายของคำประชาธิปไตยไปในทำนองที่ว่า เป็นการปกครองของชนชั้นหนึ่ง ที่เรียกกันว่าชนกรรมาชีพ (Proletariat) ปกครองชนชั้นหนึ่งเรียกว่าชนชั้นกลางหรือชนชั้นภูมิพี (Bourgeoisie)

ความหมายอีกประการหนึ่งของคำว่าประชาธิปไตยนี้ เป็นความหมายที่แตกต่างไปจากความหมายเดิมอย่างมาก ตามความหมายประการหลังนี้ ไม่ยอมรับว่าในสังคมมนุษย์ยังมีการแบ่งคนออกเป็นสองพวก ซึ่งมีพวกหนึ่งปกครองอีกพวกหนึ่งอย่างความหมายอันแรก คำว่าประชาธิปไตยตามความหมายประการหลังนี้หมายความว่าความถึงทุกคนในสังคม กล่าวคือทุกคนในสังคมเป็นผู้ปกครองตัวของเขาเอง ดังนั้น คำว่าประชาธิปไตยตามความหมายในนี้จึงหมายความว่าความไปในทางมนุษย์มีการปกครองตัวเอง (self government) อันเป็นความหมายที่ฝ่ายที่เรียกว่าเสรีประชาธิปไตยยอมรับนับถืออยู่ในปัจจุบันนี้

คราวนี้เราลองมาพิจารณาเห็นว่า เหตุใดในเวลาที่เราจึงนิยมหัดปกครองตนเองดังกล่าวแล้ว เหตุผลที่เรานิยมชมชอบหัดการปกครองตนเองนี้เกิดมาจากความคิดที่ว่ามนุษย์เรานั้นเมื่อเกิดมาก็ย่อมมีความเต็มอกภาคหรือเท่าเทียมกันทุกคน เมื่อคนเรามีความเต็มอกภาคกันเช่นนี้แล้วก็ไม่เห็นเหตุผลอันใดที่จะยอมให้คนอื่นมาใช้อำนาจปกครองเราโดยพลการ การยอมเช่นนี้เท่ากับเป็นการลดคุณค่าความเป็นมนุษย์ลงไป อีกประการหนึ่งการปกครองตนเองเช่นนี้เพื่อประโยชน์แห่งประชาชนทั้งหมด เพราะฉะนั้น ทางที่ดีที่สุดก็ควรจะให้ประชาชนนั้นเองเป็นผู้ปกครองเพื่อประโยชน์สุขของตนเอง จะไปให้คนอื่นมาปกครองด้วยเหตุอันใด นอกจากนั้นในฐานะที่เป็นราษฎร เรายอมรับความต้องการของเราเองดีกว่าคนอื่น เพราะฉะนั้นเราจะไปให้



ก่อนซึ่งย่อมจะไม่ รู้ความต้องการของเราดีไปกว่าเราได้มาใช้อำนาจปกครองเราตามความเห็นดี
 ของเขาทำไม เหล่านี้เป็นเหตุผลส่วนหนึ่งของกรที่มนุษย์คิดจะปกครองตนเอง แต่
 การปกครองตนเองนั้นไม่ได้ หมายความว่า ราษฎรทุกคนจะต้อง เข้าไป ดำเนิน กิจการต่าง ๆ ของ
 บ้านเมืองด้วยตนเอง ซึ่งใคร ๆ ก็ย่อมจะเห็นว่าเป็นไปไม่ได้ เพราะฉะนั้นเราจึงใช้วิธีการ
 เลือกเอาผู้ ที่เราเห็นว่ามี ความคิด ความเห็น ตรงกับตนเรา หรือเอาบุคคลที่เราเห็นว่ามี ความ
 ความสามารถดี มีอุปนิสัยใจคอดี เข้าไปทำหน้าที่ในการปกครองแทนเรา ภายในระยะเวลา
 หนึ่งจำกัด ถ้าบุคคลที่เราเลือกเข้าไปนั้นเขาทำหน้าที่ของเขาดีเป็นที่พอใจเรา ค่อยไปเมื่อถึง
 คราวมีการเลือกตั้งกันใหม่เราก็อาจเลือกคนอื่นเข้าไปอีก

แม้ว่าหลักเรื่อง การปกครองตนเองของมนุษย์จะเป็นสิ่งที่ตั้งตามเหตุผล แต่มี
 การเกิดขึ้นกันเป็นการบังเอิญดี แต่ตามความเป็นจริงมนุษย์ส่วนมากในโลกนี้ยังหาได้ สมารถ
 รongการปกครองตนเองโดยเต็มภาคภูมิไม่ มีผู้ประมาณว่า ประชากรในโลกนี้ มีอยู่ ทั้งสิ้น
 ประมาณสอง พันล้านคน แต่ครึ่งหนึ่งคือประมาณ พันสองร้อย ล้านคนนั้น อยู่ในประเทศ
 ที่ไม่ยอมรับหลักประชาธิปไตยตามความหมายที่เรากล่าวกันมาแล้ว หรืออยู่ในประเทศที่ไม่
 ปฏิบัติตามหลักประชาธิปไตย หรือประชาธิปไตยดำเนินไปอย่างไม่เป็นผล หรือไม่สมบูรณ์
 ส่วนจำนวนที่ เหลืออีกพันสองร้อย ล้านคนนั้น เก้าร้อย ล้านอยู่ในประเทศที่การปกครองระบอบ
 ประชาธิปไตยได้แสดง ให้เห็นแล้วว่าไม่มีความมั่นคง หรือไม่มีเสถียรภาพ หรืออยู่ในประเทศ
 ที่ทั้งกำลัง ทศของระบอบประชาธิปไตย คงเหลืออยู่ อีกเพียงสามร้อย ล้านคนเท่านั้นที่อยู่ในประเทศ
 ที่ระบอบประชาธิปไตยมีความแข็งแรงและมั่นคงที่สุด แต่แม้กระนั้นก็ยังกล่าวได้เต็มปากไม่ได้
 ว่าประชาธิปไตยในประเทศเหล่านี้ได้ดำเนินไปอย่างมีประสิทธิภาพจริง ๆ

นอกจากนี้เราจะเห็นว่าในบางประเทศ ที่นำเอาการปกครองระบอบประชาธิปไตย
 ไปปฏิบัติใหม่ ๆ แทนที่เราจะได้เห็นพลเมืองในประเทศนั้นค่อย ๆ มีเดียงมีดีทีละขั้น ก็กลับเป็น
 การตรงกันข้าม บางประเทศถึงกับมีการ ใช้วิธีการบางอย่างซึ่งถ้าหากจะถือหลักประชาธิปไตย
 อย่างเคร่งครัดแล้วจะทำเช่นนั้นไม่ได้เลย เช่น ถ้าเราคอยส่งตัวรับฟังข่าวคราวต่างประเทศ เรา

จะพบว่าในปากีสถานตะวันออกซึ่งมีการยุบสภาที่เพิ่งเลือกตั้งกันไปใหม่ ๆ ในอินเดียซึ่งนำเอาหัวหน้าคอมมิวนิสต์หลายคนที่กำลังหาเลี้ยงเด็กตั้งอยู่เราต้องอยู่ในระหว่างการเลือกตั้งในขั้นตอนถัดมาคือ มีการ เนรเทศคนที่ สวมร่วมกับ คนชาติ ชัดเจนโดยถูก คัดตาม กฎหมาย ออกไป การกระทำของประเทศต่าง ๆ ดังกล่าวมานี้ แม้จะเป็นการขัดกับหลักประชาธิปไตยแต่ก็มีผู้เห็นใจว่าเป็นการจำเป็นที่เราจะต้องทำเพราะถ้าไม่เช่นนั้น จะรักษาระบบประชาธิปไตยไว้ไม่ได้

ถ้าหากเราจะหาสาเหตุ ของการที่ประเทศหนึ่งประเทศใดไม่สามารจะใช้หลักการปกครองตนเองหรือประชาธิปไตยได้โดยบรรลุนั้น เราก็จะพบว่าประเทศที่การปกครองระบอบประชาธิปไตยไปไม่ได้ไม่รอดหรือล้ม ๆ ล่ม ๆ นั้น สาเหตุอันหนึ่งที่สำคัญที่สุดก็คือ พลเมืองหรือประชาชนของประเทศนั้นยังไม่พร้อมที่จะปกครองตนเองนั่นเอง

พลเมืองที่พร้อมจะเป็นผู้ปกครองตนเอง ได้นั้นจะต้องมีคุณสมบัติบางประการ อย่างน้อยจะต้องเป็นผู้ ที่มีความรู้ความสนใจในกิจการบ้านเมือง มีการศึกษาถึงขนาดที่จะวินิจฉัยอะไรได้ด้วยสติปัญญาของตนเอง สามารถดำเนินกิจกรรมการกระทำของรัฐบาลได้อย่างเที่ยงธรรม ต้องเป็นผู้มีน้ำใจกว้างขวางอดทนในความคิดเห็นของผู้อื่นที่แตกต่างไปจากของตน เห็นแก่ประโยชน์ส่วนรวมมากกว่าประโยชน์ส่วนตน แต่ถ้ามารณณ์ดัดตรงกันข้าม กล่าวคือถ้าหากพลเมืองมีแต่ความหวาดกลัวไม่กล้าแม้จะดำเนินกิจกรรมใด มีความเห็นแก่ตัวและไม่สนใจใยดีกับกิจการ ส่วนรวม แล้วในไม่ช้าก็ จะต้อง ถูกผู้อื่นแย่ง อำนาจการ ปกครองไป จากตน จนได้ ไม่โดยเปิดเผยก็ โดยการแทรกซึมเข้ามาแย่งเอาไป

ด้วยเหตุนี้ เพื่อความเจริญของบ้านเมืองและความมาตุภูมิของราษฎรเอง จึงเป็นการจำเป็นที่จะต้องมีการจัดวางโครงการการปกครองไว้อย่างสมบูรณ์รอบคอบ โดยเฉพาะในประเทศที่พึงจะใช้ ระบอบ ประชาธิปไตยใหม่ ๆ ก็จำเป็นที่ จะต้อง จัดวางโครงการ ให้พลเมืองได้ มีการ



ปกครองตนเองเป็นขั้น ๆ ไป จะจัดให้ราษฎรปกครองตนเองอย่างส่วนย่อยโดยคำนึงถึงแต่
ปัญหาเท่านั้นหาได้ไม่ ในประเทศฝรั่งเศสเมื่อปี พ.ศ. ๒๓๙๑ ซึ่งได้มีการเปลี่ยนแปลงการ
ปกครองมาเป็น ประชาธิปไตยใหม่ ๆ และใน ประเทศหลาย ประเทศใน ยุโรปหลัง สงครามโลก
ครั้งแรกนั้นไม่เป็นเพราะได้ใช้หลักประชาธิปไตยโดยไม่คำนึงถึงความรู้และความสนใจในการเมือง
ของประชาชนหรือ จึงทำให้การปกครองระบอบประชาธิปไตยของประเทศเหล่านี้ ต้อง
ล้มลุกคลุกคลาน เป็นผลร้ายแก่ประเทศไปตาม ๆ กัน

คราวนี้เราลองมาพิจารณาการปกครองของประเทศไทยที่เรากำลังจะคุยกัน เราต้อง
ยอมรับกันแล้วว่าในปัจจุบันนี้ ความรู้และความสนใจต่อ กิจการ บ้านเมืองของ พวกเรา ส่วนมาก
ยังไม่ถึงขนาด เพราะฉะนั้นเราจึงจะปล่อยให้มีการปกครองกันเองอย่างเต็มที่ไม่ได้ ในประเทศ
ที่ราษฎรมีความรู้ ความสามารถและสนใจ ต่อกิจการบ้านเมืองเช่น สหรัฐอเมริกาและ อังกฤษนั้น
เขาปล่อยให้พลเมืองของเขาได้ปกครองตนเองได้โดยการจัดตั้งสถาบันต่าง ๆ กัน กล่าวคือได้มี
การกระจายอำนาจปกครองไปให้พลเมืองกระทำกันเองอย่างกว้างขวาง ประชาชนของเราที่ใช้
สิทธิในการปกครองโดยถนัดหน้ากัน ทำให้ราษฎรรู้สึกว่าตนเองปกครองตนเองมากขึ้น

ในสมัยที่ราษฎรยังไม่สนใจ ต่อกิจการ บ้านเมือง และยัง มีความรู้ ความสามารถไม่
เพียงพอ การจัดการปกครองของประเทศไทยจึงต้องเป็นไปในทางรวมอำนาจการปกครองไว้
ไว้ในศูนย์กลาง คือจัดให้เจ้าพนักงานของรัฐทำหน้าที่ปกครองสนองความต้องการของประชาชน
โดยมีการบังคับบัญชาเป็นลำดับชั้น มีรัฐมนตรีเป็นผู้บังคับบัญชารับผิดชอบในที่สุด เจ้า
หน้าที่เหล่านี้เป็นเครื่องมือของรัฐบาลสำหรับปฏิบัติราชการปกครอง แต่มีการแบ่งแยกอำนาจ
ออกไปทางส่วนภูมิภาค คือตามจังหวัดและอำเภอ มีผู้ว่าราชการจังหวัดและนายอำเภอเป็นผู้
ดำเนินการปกครอง ชั้นตรงคือส่วนกลาง ซึ่งเรียกว่า déconcentration

การจัดการปกครองแบบกระจายอำนาจเช่นว่านี้เป็นที่เหมาะสมสำหรับประเทศที่

พลเมืองยังอ่อนต่อการปกครองดังกล่าวแล้ว แต่โดยที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายปกครองเป็นข้าราชการ เพราะฉะนั้นจึงอาจจะปฏิบัติกิจการต่าง ๆ ไปไม่ได้เท่ากับเจตจำนงของราษฎร ด้วยเหตุนี้ ในท้องถิ่นใดที่ราษฎรมีความรู้ความสามารถระปกครองตนเองได้ จึงได้มีการจัดการปกครองขึ้นอีกแบบหนึ่งโดยมอบอำนาจในการปกครองบางส่วนให้แก่องค์กรอื่น ๆ เพื่อให้จัดทำบริการบางอย่างตามความต้องการของประชาชน โดยให้องค์การนั้น ๆ มีความอิสระตามสมควร ไม่ต้องอยู่ในความบังคับบัญชาของราชการส่วนกลางโดยตรง การจัดการแบบนี้เรียกว่าการกระจายอำนาจปกครอง ให้ประเทศที่ราษฎรมีความสนใจมีความรู้ความสามารถจัดการปกครองโดยวิธีนี้ ย่อมเป็นที่ถูกใจราษฎร เพราะว่าราษฎรสามารถเข้าดำเนินกิจการได้โดยตรง อันเป็นการปกครองตนเองส่วนหนึ่ง ดังเช่นการมอบอำนาจให้เทศบาลเป็นภาครกระจายอำนาจอย่างหนึ่ง

อย่างไรก็ตามในปัจจุบันนี้ รัฐบาลได้สังเกตเห็นว่าราษฎรได้มีความรู้ความสนใจในกิจการบ้านเมืองมากขึ้นกว่าแต่ก่อน เพราะฉะนั้น จึงได้เสนอร่างกฎหมายต่อสภาผู้แทนราษฎรฉบับหนึ่งเรียกว่าร่างพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการส่วนจังหวัด และสภาผู้แทนราษฎรได้ผ่านร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้เรียบร้อยแล้ว ตามกฎหมายฉบับนี้ได้จัดให้มีองค์การบริหารส่วนจังหวัดขึ้นทุกจังหวัด โดยไม่มีฐานะเป็นนิติบุคคล มีอำนาจจัดกิจการของตนเองตามคำแนะนำของสภาจังหวัดภายในขอบเขตที่บัญญัติไว้ในกฎหมายนั้น และมีฐานะเป็นสมาชิกสภาจังหวัดนั้น ส่วนหนึ่งก็คือผู้ที่ราษฎรในจังหวัดนั้นเลือกตั้งขึ้นมาเอง กฎหมายฉบับนี้เท่ากับเป็นการกระจายอำนาจปกครองให้ประชาชนได้ปกครองตนเองอย่างหนึ่ง เพราะว่าเมื่อประชาชนมีความต้องการ อยากรู้ยอมแสดงเจตจำนงของตนออกมาได้ทางสมาชิกสภาจังหวัด โดยการเลือกผู้ ที่สมควรเป็นเลือกตั้งเป็น สมาชิกสภาจังหวัดเฉพาะ ผู้ ที่เราเห็นว่าจะไปกระทำตามความต้องการของตน เพราะฉะนั้น ในโอกาสที่จะมีการเลือกตั้งสมาชิกสภาจังหวัดในวันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๔๗๘ นี้ จึงควรที่ท่านทั้งหลายผู้มั่งคั่งเลือกตั้งจะได้ไปใช้สิทธิเลือกตั้งของท่านโดยพร้อมเพรียง



กัน ขออย่าให้ท่านไม่ไปใช้สิทธิเลือกตั้งเพราะคิดว่าการลงคะแนนเสียงเลือกตั้งในครั้งใหม่มีความสำคัญ การคิดเช่นนั้นเท่ากับท่านเห็นว่าสิทธิในการเลือกตั้งซึ่งเป็นสิทธิที่ได้รับการคุ้มครองอย่างยิ่งในการปกครองระบอบประชาธิปไตยเป็นของไม่มีค่า เราควรจะระวังกว่าในการเลือกตั้งครั้งหนึ่ง ๆ นั้นไม่ว่าผู้ใดจะเป็นคนมีหรือจน ไม่ว่าจะมั่งคั่งหรือยากจน ไม่ว่าจะโง่เขลาหรือฉลาดอย่างไร ทุกคนต่างก็มีสิทธิที่จะลงคะแนนได้แต่เพียงเพียงคนเดียวเท่านั้น เพราะฉะนั้นจึงควรที่เราจะภูมิใจในสิทธิของเรา และจะใช้สิทธินั้นด้วยความเห็นดีเห็นชอบของท่าน เพื่อให้เกิดประโยชน์แก่จังหวัดของท่านให้มากที่สุด.



รัฐสภาสาร

ฉบับพิเศษ ๑๐ ธันวาคม ๒๕๓๗

ถูกที่สุด แต่มีคุณค่ามากที่สุดในรอบปี

เพราะ ได้ประมวลพระราชบัญญัติและกฎหมายสำคัญ ๆ

เช่น พระราชบัญญัติ ระเบียบ ข้าราชการ พลเรือน —

และ ข้าราชการฝ่ายตุลาการ และประมวลกฎหมายที่ดิน

เป็นหนังสือหนาถึง ๕๕ ขก

ราคาเพียงเล่มละ ๑๐ บาท

หาซื้อได้ตามร้านขายหนังสือทั่วไป



LI RT

เตาไฟฟ้า

เพื่อความสวยงามและคงทน

จงใช้แต่เตาไฟฟ้าคอนกรีตภายในบ้านของท่าน

สั่งซื้อได้ที่ กองช่างไฟฟ้า

การไฟฟ้ากรุงเทพ

โทร. ๒๒๐๐๐

องค์การน้ำตาลไทย

สังกัดกรมโรงงานอุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม

ประกอบอุตสาหกรรมน้ำตาลทรายขาวและทรายแดง

สาขา

- | | |
|--------------------------------|--------------------|
| (๑) โรงงานน้ำตาลไทยลำปาง | จังหวัดลำปาง |
| (๒) โรงงานน้ำตาลไทยอุดรดิตถ์ | จังหวัดอุดรดิตถ์ |
| (๓) โรงงานน้ำตาลไทยอุบลราชธานี | จังหวัดอุบลราชธานี |
| (๔) โรงงานน้ำตาลไทยอุบลราชธานี | จังหวัดอุบลราชธานี |
| (๕) โรงงานน้ำตาลไทยนครราชสีมา | จังหวัดนครราชสีมา |
| (๖) โรงงานน้ำตาลไทยบางพระ | จังหวัดชลบุรี |

พลเอก สวัสดิ์ สวัสดิ์รณรงค์

ประธานกรรมการ

สำนักงานกลางตั้งอยู่ ณ ตึกเลขที่ ๑๗/๕๓๓ ถนนมหาไชย พระนคร

โทรศัพท์ ๒๒๘๗๒-๒๓๖๖๖

นายเลือน พงษ์โสภณ

ผู้อำนวยการ

โทรเลขชื่อ "น้ำตาล"



LI RT

ดูภาคตะวันออกเฉียงเหนือ

“แกนนอกทอยมไพร”

โดย ญัฐวดี สุทธิสงคราม



บทที่ ๑

นามของภาค (ต่อ)

มณฑลลาวท้าว นั้น ต่อมาได้ เปลี่ยนชื่อ เป็น มณฑล ตะวันออก เฉียงเหนือ เมื่อ พ.ศ. ๒๔๔๒ แล้วมาเปลี่ยนเป็นมณฑลอุดรด้านแล้วมาเปลี่ยนเป็นมณฑลอุดร เหตุใดที่เปลี่ยนชื่อ มณฑลลาวท้าวเป็นมณฑลตะวันออกเฉียงเหนือเป็นมณฑลอุดรนั้นมิปรากฏ ในเรื่องเทศาภิบาล นิพนธ์ของพระยาราชเสนา (ศิริ เทพหัสดิน ณ อยุธยา) ว่า

“มีต้นขอแดงเหตุผลในเรื่องชื่อของมณฑลอุดรซึ่งได้ เปลี่ยนมาจากชื่อ มณฑลลาวท้าวเดิมคือข้าพเจ้า (พระยาราชเสนา) ผู้เขียนเคยได้ยินพระคำวัดของสมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าของนิทานเรื่องนี้ด้วยตนเอง เมื่อข้าพเจ้า (พระยาราชเสนา) ยังรับราชการอยู่ในกระทรวงมหาดไทยระหว่าง พ.ศ. ๒๔๔๒ สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้ากรมพลำพัง เจริญอธิบายการแบ่งจำนวนพดเมืองเป็นชาติต่าง ๆ ตามจำนวนที่มีในบัญชีดำมะโนครวให้ถูกต้อง



LIRT

ตามรัฐธรรมนูญโดยเฉพะคนชาวพื้นเมืองในมณฑลพายัพ มณฑลอุดร และมณฑลฉะเชิง
 ซึ่งแต่ก่อนเรียกกันว่า "ลาว" นั้นที่แท้หาถูกไม่ โดยทรงอธิบายว่า "... มีชาติที่จะแบ่งไม่ได้
 อยู่อย่างหนึ่ง คือที่จะแบ่งให้เป็นลาวเป็นไทย เพราะการที่กำหนดตั้งพื้นแม่ตามครอบครัว
 ของคนทั้งหลายก็ไม่มีหลัก ถ้าว่าด้วยภาษาลาว ภาษาไทย ก็เป็นภาษาเดียวกันแต่คำเพียง
 และถ้อยคำบางคำ คำบางคำที่เป็นภาษาเก่าภาษาใหม่ผิดกัน ถ้าจะกำหนดว่าผู้ที่พูดคำนี้
 ไม่เหมือนชาวบางกอก (กรุงเทพฯ) เป็นลาวแล้ว ชาวนคร (ศรีธรรมราช) ก็จะต้องว่าไม่ใช่
 ไทย เพราะพูดสำเนียงชาวบางกอกยิ่งกว่าคำพ้องที่เรียกว่า เป็น "ลาว" เสียอีก ถ้าจะว่าตาม
 ความจริงที่นักปราชญ์ทั้งหลายได้รู้แล้วเป็นแน่นอน คนที่เรียกกันว่า "ลาว" ในเวลานี้ที่จริง
 เป็นไทย มิใช่ลาว ตัวเขาเองก็ถือว่าเป็นไทย และคนชาติลาวที่จริงนั้นก็ยังมีอยู่คือที่เรียกว่า
 "ลาว" หรือที่เรียกในมณฑลพายัพว่า "ลัวะ" หรือ "ลวะ" ซึ่งเป็นชาวเมืองเดิมของสยาม
 ประเทศข้างเหนือเมื่อก่อนไทยได้มาครอบครองนั้น ทุกวันนี้คนชาติเดิมนั้นยังมีแห่งละเล็ก
 ละน้อยอยู่ที่พระราชอาณาจักร เพราะเหตุที่ไม่สามารถจะแบ่งได้ ทั้งใช้ประโยชน์และความ
 จริงที่จะแบ่งไทยให้เป็นลาวไปพวกหนึ่งดังว่ามานี้ ในตำนานในครุวิรายละเอียดจึงได้ให้จัดเป็น
 ไทยเหมือนกันทั้งต้น" คำอธิบายนี้กระทรวงมหาดไทยได้คัดพิมพ์ตีพิมพ์ออกตำมะโนครุ
 มี ร.ศ. ๑๒๒ (พ.ศ. ๒๔๔๖) ทุตเกล้า ฯ ถวายในรัชกาลที่ ๕ โดยผ่านทางราชเลขาธิการ
 และกระแด้พระราชดำรัสของสมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้าจุฑาธุชธราดิลก กรมหมื่น
 เทศาภิบาลบางท่ายแต่มีรับสั่งเป็นทางราชการไปทุกมณฑลด้วย ซึ่งยังคงปฏิบัติกันโดยนัยนั้น
 ตลอดจนมาจนบัดนี้ และยังได้พบในนิทานโบราณคดีของสมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้าจุฑาธุชธราดิลก
 เรื่องที่ ๑๖ ทรงบรรยายไว้ว่า "ชาวมณฑลพายัพ อุดร ฉะเชิง พุดแต่ยังแบ่งไปอีกอย่างหนึ่ง
 ชาวกรุงเก่าเคยมีผิดกันมาแต่ก่อนว่าเป็นลาว แต่เดี๋ยวนี้รู้กันมากแล้วว่าเป็นไทยมิใช่ลาว พระบาท
 สมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ซึ่งทรงเปลี่ยนแปลงลักษณะการปกครองพระราชอาณาจักร



ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๔๓๕ เป็นต้นมา ด้วงทรงพระราชปรารภว่า ดั้กษณะการปกครองของเมืองนั้น
 ให้เป็นอย่างประภะสร้าง ซึ่ราช "Empire" อันมีเมืองต่างดะดัดการมาเป็นเมืองอยู่ใน
 พระราชอาณาเขต ด้วงทรงมีของชายพระราชอาณาเขต ๓ เมือง ทดพนเป็นเมืองชวบ ด้วง
 เรียกทาจเมืองชวบอินทกรังเป็นระชาธิ ไทยว่า "ลาว" แต่การปกครองของชวบนั้นพึ่งจะชวบนั้น พงศ
 แดง ด้วงทรงพระราชดำริ ให้แก้ดัดขนการปกครองเป็นะอย่างพระราชอาณาเขต "Kingdom"
 ประเทศไทยรอนกัน ด้วงทรงพนเพื่คมเมืองประเทศราชลดาบดไม่กริ ดินเินทอง ด้วงให้
 เปดชนนอมมณฑลทระยกว่า "ลาว" ... เป็นชอคามทศทงมณฑลทงทงมด" มณฑลนจิรได้ถูก
 ประกาศเปลี่ยนชื่อด้งกล่าวมา"

ในส่วนที่เกี่ยวกับมณฑลลาวพวนนั้น ต่อมาเปลี่ยนเป็น "มณฑลอุดร" พระยา
 ราชเด่นาทกล่าว่า "มณฑลนี้เมื่อก่อน พ.ศ. ๒๔๓๖ (ร.ศ. ๑๑๒) คงจะได้รวมหัวเมืองฝั่งซ้าย
 แม่น้ำโขงหลายหัวเมืองด้วยกัน อาทิ เมืองพวนอันเป็นชื่อเดิมของมณฑลนี้และเมืองเชียงขวาง
 อันเป็นเมืองใหญ่ในแคว้นพวนและอีกหลายเมืองตั้งอยู่บนดินแดนฝั่งซ้ายแม่น้ำโขง (เมืองพวน
 อยู่ทิศอีสานของเวียงจันทร์และทิศภาคเหนือของหลวงพระบาง) ในหัวเมืองค้ำนั้นรัฐบาลไทย
 ได้ตั้งข้าราชกรไป เป็น ข้าหลวง รักษา เมืองอยู่ กัหลายเมือง ครั้นถึง ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๓๖
 (ร.ศ. ๑๑๒) ดินแดนดังกล่าวนี้ตกไปเป็นของฝรั่งเศสตั้งได้เด้ามาแล้ว เมืองในมณฑลนี้
 เหลืออยู่เพียง ๖ เมือง

มณฑลลาวพวนนั้น พระยาราชเด่นาทกล่าว่า "เป็นชื่อที่เรียกกันตามที่ประชา
 ตามัญในสมัยนั้นรู้จักงายเนื่องจากพลเมืองในแถบนั้นมีสายสัมพันธ์เนื่องมาจากชาวเมืองพวน อัน
 ตั้งอยู่ทางฝั่งซ้าย ฟากตะวันออก แม่น้ำโขง และชาว แคว้นนั้นได้เข้ามาตั้งภูมิตำเนาทำมาหากินอยู่
 ทางฝั่งขวาเป็นสัดส่วนมาก ยังเกี่ยวของกันทางภราดรภาพตลอดมาและอาณาเขตมณฑลนี้แต่ก่อน
 พ.ศ. ๒๔๓๖ (ร.ศ. ๑๑๒) ก็ครอบคลุมไปถึงดินแดนบนฝั่งซ้ายฟากตะวันออกแม่น้ำโขงด้วยในคดี
 ที่เรียกชื่อมณฑลว่า "ลาวพวน" นั้นก็ได้มีพระอรรกษาธิบายเหตุผลอยู่ในนิทานโบราณคดีเรื่อง

ที่ ๑๖ ของสมเด็จพระเจ้าของนิทานเรื่องนี้คงได้เขียนมาแต่งตั้งไว้ในข้อเปลี่ยนแปลงสถานะของมณฑล
อุบลรัตน์แล้ว”

ส่วนมณฑลลาวกลางนั้น ค่อยมาเปลี่ยนเป็นมณฑลนครราชสีมา พระยาราชเดนา
กล่าวว่า “ชื่อเดิมของมณฑลนี้ เรียกกันตามคำประชาสามัญสมัยเก่าหนังสือราชการก็ใช้
ดังนั้นด้วย สำหรับเข้าใจกันง่าย” และในพระนิพนธ์ของสมเด็จพระเจ้าของนิทานเรื่องนี้ได้ทรง
ว่าไว้ “มณฑลลาวกลาง คือเหล่าหัวเมืองอันอยู่ในระหว่างแควมณฑลลาวพวนและลาวกาบ”
แต่ผู้เขียน (พระยาราชเดนา) เคยได้ยินพระองค์ท่านครัดเจ้าประวัติศาสตร์ไทยในภาคอีสานและ
พ่ายพัวเป็นไทยไม่ใช่ลาว แต่หากอยู่ในระหว่างแควมที่กล่าวมานั้น ดำเนินพูดแปร่งไปตามกัน
จึงพาให้คนต่างถิ่นที่ไม่รู้ประวัติศาสตร์ เข้าใจผิดคิดว่าเป็นลาว จึงเรียกกันว่าลาว และทรง
ห้ามไม่ให้ข้าราชการเรียกชาวอีสานและพ่ายพัวว่าลาวเช่นในการทำสำมะโนครัวและ ฯลฯ ก็ให้
เรียกว่า “ไทย” ดังนี้ เป็นต้น

ในการเขียนบทความนี้ ผู้เขียนมิได้มุ่งหมายจะเล่าประวัติมณฑลอีสานโดยเฉพาะจึง
ได้กล่าวประวัติแต่โดยย่อพอเป็นเครื่องแสดงเหตุให้เห็นว่าคนในภาคตะวันออกเฉียงเหนือนี้คือ
คนไทยเราเช่นเดียวกับคนไทยในภาคกลางหรือภาคอื่น ๆ นั้นเอง แต่เป็นความนิยมในสมัย
“Empire” และความเข้าใจผิดจึงได้นิยมเรียกคนไทยในภาคนี้ว่า “ลาว” แต่ถึงอย่างไรก็ดี
แม้เราจะเคยเรียกผิดกันไป แต่เราก็เข้าใจกันได้ไม่มีอะไรจะเข้าใจไปทางแยกพวกแยกห้อง
คนดีคนชั่วมันย่อมมีอยู่ทุกภาค คนโงคนฉลาด คนมีคนไม่มีก็มีอยู่ทุกภาคทุกแห่ง ด้วยเหตุนี้
ถ้าหากเราสามารถสร้างความอุดมสมบูรณ์พูนสุขให้แก่คนไทยทุกภาคสม่ำเสมอกันได้หรือไม่ห่าง
ไกลกันนักแล้ว ความรู้ผิดเพี้ยนหรือปมด้อยทั้งหลายก็ย่อมหมดไปเอง ผู้เขียนมีความ
เชื่ออย่างนี้จะถูกหรือผิดพลาดประการใดก็ให้ อยู่ในดุลยพินิจของท่านที่เสวยซึ่งเป็นผู้รู้ โดย
ทั่วไป



บทที่ ๒

คำว่า “ลาว” เป็นคำให้เกียรติ

คำว่า “ลาว” นั้น เป็นชื่อเรียกคนไทยในภาคตะวันออกเฉียงเหนือมาแต่โบราณ ในสมัยนั้นคำว่าลาวก็ไม่ปรากฏว่าเป็นคำแบ่งแยกคนไทยในประเทศแต่ประการใดไม่ ดังปรากฏในพระราชดำรัสรัชกาลที่ ๕ ซึ่งทรงมีไปต่างประเทศ ในตอนบรรทมของคัมของพระราชดำรัส มักจะปรากฏข้อความว่า

“พระราชดำรัสใน พระบาท สมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล พระอภิมหาราชเจ้า แผ่นดินสยามผู้เป็นใหญ่แก่ประเทศราชต่าง ๆ ไก่ดเคียงคือเมืองลาว เมืองท่าโพธิ์ เมืองมตาบู หาดายเมือง ขอเจริญทางพระราชไมตรีค้ำบัณบายังสมเด็จพระเจ้ากรุงฝรังเศสในกาลบัดนี้ให้ทรงทราบ”

“พระราชดำรัสในสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล พระอภิมหาราชเจ้า กรุงรัตนโกสินทร มหินทรา ยุทธยา เป็นใหญ่ในแผ่นดินสยามและเมืองใกล้เคียงต่าง ๆ คือ เมืองลาวเฉียง ลาวทาว ท่าโพธิ์ แดเมืองมตาบูหาดายเมือง ขอค้ำบัณบายเจริญทางพระราชไมตรีมายังสำนักสมเด็จพระเจ้า นโปเลียนที่ ๓ พระเจ้ากรุงฝรังเศสผู้ เป็นเจ้า เป็นใหญ่ใน พระราช อาณาจักร ฝรังเศส และ กอดอนี่ ประเทศของกรุงฝรังเศสทั้งปวง ซึ่งมี พระราชไมตรี เนื่องดินทเป็น ที่นับถือ อย่างสูง แดด้วย ราชอิศริยยศควรนับตั้งพระญาตีสันนิทของกรุงสยามให้ทราบ”

“พระราชดำรัสสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล พระอภิมหาราชเจ้า กรุงสยามผู้ เป็นใหญ่ในแผ่นดินซึ่งด้วยอำนาจทิพยเมหิทธิฤทธาภาพของคัมเหตุใหญ่ ซึ่งเป็น ประธานแก่ง ทั้งปวงในโตกแดนในโตกคี่ถ้อยถันต่าง ๆ ย่อมดำคัมรู้จันใจโดยนามแดอากวรรตอง ๆ ตาม ที่ได้ตั้งแดพิยแดคักษานัน มาอวยพรประคัยประคองค้ำนุบำรุงให้ได้เป็นเจ้าเป็นใหญ่มีอำนาจ ในแผ่นดินที่ควรจะเรียกว่าสยามทั้งปากใต้ฝ่ายเหนือแถมเมืองชอน ๆ ไก่ดเคียง คือ ลาวเฉียง



ดาวแดง ดาวเคราะห์ และเมืองกำโพร และเมืองมตาบูตอง...
 แผ่นดินอยู่เช่นเป็นเคซุ... ในพระบรมราชโองการ...
 คำนึงถึงความบริบูรณ์ของทำนบนั้นปรากฏว่า...
 ซึ่งได้ดำรงอยู่เช่นเป็นเคซุ... โรมแผ่นดิน
 อีตาลีให้ทราบ”

ในความเป็นของต้นขอพระราชดำริที่ขอมมาซึ่งต้นทำนบอันพึงดังเทศคำว่า ดาวกา
 ดาวแดงซึ่งเรียกกันอยู่ในสมัยนี้ โดยไม่มีรู้จักแบ่งแยกอะไรเลย คำว่า “อีตาลี” เพิ่ง
 ปรากฏในพระราชดำริถึงประธานาธิบดีอเมริกา เมื่อปีมะโรง พ.ศ. ๒๓๘๘ ว่าดังนี้

“พระราชดำรินั้นมีแต่พระบรมพรหมมหามกุฏ พระองค์เจ้ากรุงสยามเป็นใหญ่
 ได้ครอบครองพระราชอาณาจักรสยามราชรัฐ แวดล้อมด้วยนานาประเทศราชชนบทต่าง ๆ
 ทุกทิศ คือ ดาวโยน ดาวแดงในทิศพายัพแลอุดร ดาวกวแต่ทิศอีสานจนบูรพ์ กำโพร
 เขมรแต่บูรพ์จนอาคเนย์ เมืองมตาบูตองอันมาก แต่ทิศทักษิณจนทิศเหนือแต่บ้านเมืองกระหะยิง
 บางเหล่า แต่ทิศประจิมจนทิศพายัพและข้างของ และชาติต่าง ๆ อื่น ๆ อีกเป็นอันมาก แต่เป็น
 ผู้ประกาศในภาษามคธ แด่คัมภีร์ในพระพุทธรูปศาสนา ขอเจริญทางพระราชไมตรีมายังแคว
 กดินเบียดบริศเคน ผู้บังคับการแผ่นดินในทิศเศออเมริกาแสดงความให้แจ้ง.....”

ในลำดับต่อมาคำว่า “ดาวกวแต่ทิศอีสานจนบูรพ์” ได้ปรากฏในพระราชดำริ
 หหลายฉบับด้วยกัน

การที่ทรงไว้ ในพระราชดำรินั้นเพราะในสมัยนั้นทั้งในยุโรปและ เอเชีย นิยมการ
 ปกครองแบบนิยมให้เป็นอย่างประเทศราชาธิราช “Empire” อันมีเมืองคนต่างชาติต่างภาษา
 เป็นเมืองขึ้นอยู่ในพระราชอาณาเขตจึงถือกันว่าเมืองชายพระราชอาณาเขต ๓ มณฑล คือ
 มณฑลลาวเฉียง ดาวกา และดาวดวง เป็นเมืองดาว ไม่นิยมแบบพระราชอาณาเขตหรือ
 Kingdom อย่างทุกฉบับ คงจะได้กล่าวถึงเรื่องนี้ต่อไปอีกในข้อความต่อไป



ความจริงคำว่า “ลาว” นั้นแปลว่า เก่าแก่ แปลว่าน่าเคารพได้ และคำว่า “ลาว” นั้นหมายถึงคนไทยนั่นเองแต่เป็นคนไทยที่อยู่แต่ “ทิศอีสานจนบุรี” ถ้าหากจะเรียกว่าคนในภาคตะวันออกเฉียงเหนือว่า “ลาว” แล้ว ผู้เขียนเห็นว่าเป็นการให้เกียรติคนไทยในภาคนี้ว่าเป็น “ไทยเก่า” “ไทยแก่” หรือ “ไทยดั้งเดิม” เสียด้วยซ้ำ คำว่า “ลาว” นั้นเป็นคำให้เกียรติยศเป็นคำที่คนภาคตะวันออกเฉียงเหนือสมควรจะรู้จัก ภาคภูมิใจอย่าง ที่คนแต่ก่อนในภาคนี้ได้เคยภาคภูมิใจมาแต่ในอดีตรัชบุรุษของคนไทยในภาคนี้เคยภาคภูมิใจคำว่า “ลาว” ซึ่งหมายถึงความเป็นไทย ความยิ่งใหญ่มาแต่โบราณกาล แต่ก่อนนี้ได้เรียกกันว่า “อ้ายลาว” เสียด้วยซ้ำ คำว่า “อ้าย” นั้นหมายความว่า “พี่ใหญ่” หรือ “ยิ่งใหญ่” ดังนั้นเป็นชาติราชเจ้าไม่เห็นว่าเป็นคำต่ำช้าเลวทรามแต่ประการใดเลย ตรงกันข้ามเป็นคำที่เป็นมิ่งขวัญสิริมงคลแก่คนไทยในภาคตะวันออกเฉียงเหนือด้วยประการทั้งปวง

แต่เป็นที่น่าเสียดายที่เราไม่เข้าใจความหมายของคำว่า “ลาว” ได้ดีเพียงพอ ในชั้นหลังมาเราจึงเกิดรู้ดีคำว่า คำว่า ลาว ว่าเป็นคำที่แบ่งแยกคนไทยด้วยกัน จนกระทั่งเดือตรัสจนถึงรัฐบาล ผู้เขียนจำได้ว่า คุณชื่น รวีวรรณ รัฐศาสตร์มหาบัณฑิต ผู้แทนจังหวัดหนองคายแต่ก่อนเคยเสนอต่อท่านนายกรัฐมนตรีจอมพล ขอให้ห้ามมิให้เรียกชาวอีสานว่า “ลาว” เพราะคุณชื่น เห็นว่าผู้เผยให้แตกความสามัคคีกัน ในที่สุดทางด้านนายกรัฐมนตรีก็ได้ออกประกาศคำสั่งเรื่อง “เรียกชื่อพี่น้องชาวไทยของเราในภาคอีสาน” อย่างชัดเจน และประกาศแจ้งความออกสู่ประชาชนคนไทยทั้งปวงเมื่อวันที่ ๒๘ มิถุนายน ๒๕๑๓ ดังข้อความละเอียดต่อไปนี้



ธนาคารอุตสาหกรรม

อาคาร ก. ถนนราชดำเนินกลาง พระนคร

โทร. ๒๔๐๓๕

ส่งเสริมและช่วยเหลือ

การอุตสาหกรรมของคนไทย



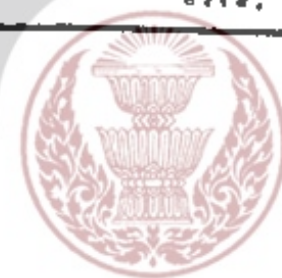
บริษัท วิจิตรก่อสร้าง จำกัด

๑๐๖ อาคาร ๑ ถนนราชดำเนิน

ออกแบบ

คำนวณ รับเหมาทำการก่อสร้าง

โทร. ๒๔๒๑๐



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ค น ล ะ ท ัก น ะ

โคบ เซอร์ รอเบิร์ต บรูส์ ล็อกฮาร์ต

★

ในการประชุมที่บันดงครั้งนี้ ได้มีการกล่าวถึงคำว่า " การอยู่ร่วมกันโดยสันติ " อยู่บ่อยครั้ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเป็นการกล่าวโดยตัวชูโรง คือ จูเนไล กับศรีเนห์รู ความจริงทั้งฝ่ายคอมมิวนิสต์ และฝ่ายที่ไม่ใช่คอมมิวนิสต์ ต่างก็ปรารถนาที่จะอยู่ร่วมกันโดยสันติ ทั้งนี้ หากแต่การแปลความหมายของคำนี้ แต่ละฝ่ายนั้นไม่เหมือนกัน และถึงแม้ศัพท์อันสำคัญยิ่งคำนี้ จะได้มีผู้อธิบายไว้มากแห่งด้วยกันก็ตาม แต่ในฐานะที่ เซอร์รอเบิร์ต ผู้เขียนเรื่องนี้เป็นนักเขียนที่มีชื่อเสียงโด่งดัง เคยรับราชการในกระทรวงการต่างประเทศ และเคยมีตำแหน่งขนาดอธิบดีมาแล้ว ทักษะของเขาเกี่ยวกับเรื่องนี้ จึงควรเป็นที่น่าสนใจ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเมื่อผู้เขียนมองจากแง่ของนายใหญ่ฝ่ายคอมมิวนิสต์ คือ โซเวียตรัสเซีย

การเปลี่ยนแปลงเมื่อเร็ว ๆ นี้ในวงการรัฐบาลของโซเวียตเกิดขึ้นเนื่องจากเหตุผลประการในสายตาของโลกเสรี คือ เกิดขึ้นจากการแย่งอำนาจกันเป็นใหญ่ประการหนึ่ง และ



LI RT

เป็นผลแห่งการล้มเหลวของการดำเนินนโยบายเกษตรในโซเวียตอีกประการหนึ่ง ที่เป็นที่น่า
ต้องประการนี้ก็เพราะในประเทศเผด็จการ บัณฑิตจะต้องมีการต่อสู้กันเพื่อแย่งชิงกันเป็นการใหญ่
อยู่อย่างไม่รู้จบ ส่วนความยุ่งยากในด้านการเกษตรนั้น ก็เป็นที่รู้กันอยู่แล้วว่าจะมีอยู่เป็น
ประจำ

ตามปกตินี้ โครงการหรือนโยบายของโซเวียตมีอยู่ ๒ แบบ คือ สำหรับระยะเวลา
สั้นแบบหนึ่ง และสำหรับระยะเวลายาวอีกแบบหนึ่ง แบบสำหรับระยะเวลายาวนั้น อาจเปลี่ยนแปลง
เปลี่ยนวิธีการได้ง่าย ๆ แต่สำหรับระยะเวลายาวนั้นคงรูปอยู่เสมอ ฉะนั้น การที่จะมีการ
เปลี่ยนแปลงแก้อีกก็มาแต่ต้นคอพม่าด้อมของบุคลากรกับครูดีเชฟ นโยบายสำหรับ
ระยะเวลายาวของโซเวียต ก็คงไม่มีอะไรเปลี่ยนแปลง

สำหรับนโยบายระยะเวลายาวของโซเวียตในขณะนี้ มีวัตถุประสงค์มุ่งหมายอยู่ ๒ ประการ
คือ ๑ การรจัดหน่วยทหารอเมริกันไปให้พ้นจากฐานทัพต่างๆ ของอเมริกันในยุโรปและในเอเชีย
และ ๒ การบีบบังคับให้คอมมิวนิสต์ได้ครองโลก สำหรับวัตถุประสงค์ข้อ ๒ นั้นจะสำเร็จลงได้
ก็ในเมื่อข้อหนึ่งได้ตั้งลงไปก่อนแล้ว

สำหรับในระยะเวลายาวอีกหลายปีข้างหน้า รัฐบาลโซเวียตยังไม่มีความที่พยายาม
ให้บรรลุจุดประสงค์ดังกล่าวแล้วข้อใดด้วยวิธีใช้สงคราม ฉะนั้น แผนการที่ดำเนินในระหว่าง
เวลาที่ยังไม่พร้อมที่จะรบนี้ ฝ่ายคอมมิวนิสต์ จึงใช้วิธีการซึ่งเรียก เดียวอย่าง เพราะหวังว่า
“การอยู่ร่วมกันโดยสันติ”

เป็นดังคำขวัญซึ่งสำหรับชาวโลกเสรีทั้งหมดที่จะต้องเข้าใจให้ถ่องแท้ว่าในระหว่างที่สัน
ของโลกเสรีกับที่สันระของคอมมิวนิสต์เกี่ยวกับคำว่า การอยู่ร่วมกันโดยสันตินี้มีเหตุผลที่กลาย
อยู่ ซึ่งไม่มีวันจะมีใครข้ามได้

ในทัศนะของโลกเสรีนั้น คำว่า การอยู่ร่วมกันโดยสันติ มีความหมายว่า จะต้อง
หยุดสงครามเย็น จะต้องมีการลดกำลังอาวุธกันอย่างจริงจัง จะต้องมีการเปิดโอกาสให้



การทอเกี่ยวและการค้าในระหว่างกันและกันได้ โดยเสรี และจะต้องมีการทำสัญญาโดยอาศัย
หลักกติกายที่ ถ้อยปฏิบัติ ต่อกันเกี่ยวกับ การไม่ แทรกแซงใน กิจการ ภายใน ของซึ่งกัน และกันโดย
แท้จริง

แต่ที่สาระของโซเวียตเกี่ยวกับเรื่องนั้น มีลักษณะอย่างตรงกันข้าม คำว่า การอยู่
ร่วมกันโดยสันติชน มีความหมายแต่เพียงว่า เป็นระยะเวลาชั่วคราว ระหว่างที่ฝ่ายคอมมิวนิสต์
จะได้พยายามโดยทุกวิถีทางที่จะทำลายดีที่หมายมุ่งลงไปโดยไม่ต้องอาศัยการทำสงคราม และ
วิธีการที่ฝ่ายคอมมิวนิสต์ใช้อยู่เพื่อการนี้ ก็คือ การก่อให้เกิดการยุ่งยากในทางเศรษฐกิจขึ้นทั่ว
ทุกหัวระแหง และส่งเสริมให้มีการแตกแยกแก่งแย่งกันในการเมือง ทั้งในระหว่างรัฐ
ต่าง ๆ ซึ่งอยู่ในค่ายเสรี และในระหว่าง ชั้นของคนตลอดจนใน ระหว่าง บุคคลในรัฐต่าง ๆ
นั้นด้วย

ในหนังสือชื่อ “เศรษฐกิจการเมือง” (โพลิตีกัล อีคอนมี้) อันเป็นหนังสือตำรา
เรียนซึ่งพิมพ์จำหน่ายในโซเวียต รัสเซีย เมื่อปี ๑๙๕๕ นี้เอง ได้มีปรากฏอย่างชัดเจนว่าชาว
คอมมิวนิสต์หวังว่า ดีที่หมายมุ่งจะพินาศลงไปได้โดยไม่ต้องอาศัยการทำสงครามอย่างที่
มาร์กกับเลนินเคยพูดไว้ แต่ทั้งนี้จะเป็นไปได้สำเร็จก็ต้องอาศัยประชาราษฎร์ในประเทศที่
ไม่ใช่คอมมิวนิสต์ “เอาเรื่องอันดีภาพนี้ มาดำเนินการเสียเอง” คำกล่าวเช่นว่านี้ ดาบดิน
เองก็เคยใช้ ในการ หนุน ให้ ชนชน วรรณะใน ประเทศต่าง ๆ ลุกฮือ ขึ้นทำกรปฏิวัติ เพื่อล้าค
บุคคลชั้นที่มั่งคั่งเงินทองหรือมี ที่ทางทำมาหากินลงเสียให้หมด

องได้มาหรืออยู่ในความคิดเห็นเช่นนี้แล้ว ก็ดูท่าที่ว่ารัฐบาลโซเวียตคงจะไม่มุ่งทาง
ที่ทำอะไรอย่างจริงจังในการรุดค้ำตั้งอาวุธเป็นแน่ โซเวียตต้องการ ให้ได้อาวุธประเภทนิว-
เคลียร์ เช่น ระเบิดปรมาณูหรือระเบิดไฮโดรเจนเสียให้หมด ซึ่งกันแน่เพราะตนยังด้าหลัง
กว่าฝ่ายใดเลยหรืออยู่มาหลาย แต่ในเวลาเดียวกัน สำหรับอาวุธสามัญ ซึ่งโซเวียตมีจำนวน
มหาศาล รัฐบาลโซเวียตก็ไม่ คิดจะยอมลดของตนลงเลย และ ในด้านการโฆษณา ฝ่าย
คอมมิวนิสต์ก็พยายามจะยู่เด่นก็จะแสดงให้ โลกเห็นว่าฝ่ายตะวันตกเป็นฝ่ายถูกราน ซึ่งก็มีคน



หลงเชื่ออยู่มากพอๆ เหมือนกัน แต่กระนั้น ดังที่เซอร์แอนโทนี ฮีดิน ได้กล่าวเมื่อเร็วๆ นี้ว่า “พอสงครามสิ้นสุดลง ฝ่ายประเทศตะวันตกก็จะมีข้อตกลงกำหนดทิศทาง สถานการณ์ก็จะผิดแปลกไปกว่าเดิมมาก ถ้าหากว่ารัสเซียจะได้ปฏิบัติเช่นเดียวกัน แต่แทนที่จะเป็นเช่นนั้น ฝ่ายรัสเซียกลับเพิ่มกำลังทัพของตน และก่อนที่ฝ่ายตะวันตกจะได้คิดที่จะป้องกันตัวเองแม้แต่เพียงขนาดแผนการลงบนแผ่นกระดาษ โซเวียตก็ได้สร้างกำลังรบอันมหาศาลในบรรดาประเทศบริวาร ของคอมมิวนิสต์ทั้งหลาย ถึงขนาดที่มากกว่าที่กำหนดไว้ในสนธิสัญญาสันติภาพมากมาย ”

ทราบได้ที่ผู้นำของโซเวียตยังคงมุ่งหวังที่จะให้ลัทธิ คอมมิวนิสต์ ได้ครองโลกทราบนั้น การอยู่ร่วมกันโดยสันติตามทัศนะของโลกเสรี ก็จะมีไม่ได้ ฉะนั้น ทางเดียวที่จะต้องกระทำ ก็คือ ฝ่ายโลกเสรีจะต้องมีความสามัคคีร่วมมือ และร่วมกำลังกันให้เป็นปึกแผ่น ซึ่งจะขึ้นเครื่องประกำให้มิ “การอยู่ร่วมกัน” ได้ ไม่ว่าจะอยู่อย่างสันติหรือไม่สันติก็ตาม สำหรับฝ่ายที่ถือตนว่าเป็นกลางก็เหมือนกัน ก็ควรที่จะสำเหนียกเรื่องนี้ไว้ให้ชัดเจน เพราะถ้าใครปล่อยตัวมัว ซื่ออวดมคตอยู่แล้ว ไม่ช้าก็มีความหวังที่จะต้องตกเป็นเหยื่ออันโอชะของฝ่ายคอมมิวนิสต์เป็นแน่แท้.

★

ข่าวสารการเมือง ที่ถูกต้อง

อ่านได้จาก รัฐสภาสาร

ทำให้มีความรู้กว้างขวาง



LIART



ฝากเงินไว้กับธนาคารออมสิน
มั่นคง ปลอดภัย
เพราะรัฐบาลเป็นประกัน

ไม้ - ไม้ - ไม้

องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้

สังกัดกรมป่าไม้ กระทรวงเกษตร

มี โรงเลื่อยผลิตไม้จากป่าขององค์การเอง

ข้าราชการ ประชาชน หน่วยราชการและต่างประเทศ

นิยมซื้อไม้สัก ไม้ยาง และไม้อื่น ๆ ขององค์การ ฯ

เพราะเชื่อมั่นได้ว่าซื้อไม้ถูกต้องตรงตามคุณภาพและราคา

สำนักงานกลาง: อาคาร ๖ ถนนราชดำเนิน จังหวัดพระนคร โทร : ๒๓๒๔๘-๒๓๓๓๖



LIRT

อยากมีความรู้ ในข่าวสารการเมืองให้กว้างขวาง
ต้องอ่านรัฐสภาสาร



ไพลอต

14K ปลอกทอง

ปากกลืน-เขียนคล่อง

ทนทุกเดือนสดา

ทำขึ้นพิเศษสำหรับ
การเขียนอักษรไทย

100 บาท

PILOT

PILOT INK

PILOT INK

The advertisement features a central illustration of a Pilot fountain pen with a gold-colored barrel and a silver nib. Below the pen are two small bottles of Pilot ink, one labeled 'PILOT INK' and the other 'PILOT INK'. The background is dark with a white border around the central text and images. The word 'PILOT' is written in large, bold letters at the bottom of the advertisement.



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ประชาธิปไตย

ดร. หยุต แสงอุทัย



ตอนที่ ๒๖

ข้าพเจ้าได้กล่าวถึง วิธีการที่รัฐควรระงับการ ดำเนินการ เพื่อให้ ประชาชนเลื่อมใสในระบบประชาธิปไตยมาหลายครั้งแล้ว วิธีการที่มี สองประเภท ประเภทหนึ่งเป็นวิธีการให้ประชาชนเลื่อมใสใน ประชาธิปไตยโดยตรง ซึ่งประเภทหนึ่งนั้นเป็นการจัดการต่าง ๆ เกี่ยวกับการ ปกครองระบอบประชาธิปไตยเอง. ส่วนวิธีการอีกประเภทหนึ่งเป็นวิธี การที่ให้ประชาชนเลื่อมใสในระบบประชาธิปไตยโดยทางอ้อม ซึ่งวิธี การประเภทที่สองอันเป็น วิธีการ ทางอ้อมซึ่งมุ่งที่จะให้ ประชาชน เลื่อมใส ประชาธิปไตยนั้น ในคราวที่แล้วมาข้าพเจ้าได้กล่าวถึงการจัดกิจกรรมของ เทศบาลในฐานะที่จะเป็นอาจารย์สอนให้ ประชาชนเข้าใจในระบบ ประชาธิปไตยมาบ้างแล้ว เรื่องนี้ข้าพเจ้ารู้สึกว่าเป็นข้อสำคัญมาก เพราะเรายัง ไม่ได้ให้ความสนใจในเรื่องเทศบาล ในฐานะที่จะเป็นอาจารย์สอนให้



LIERT

ประชาชนเข้าใจในระบอบประชาธิปไตยอย่างเพียงพอ และข้าพเจ้าคิดว่า
ถ้าเราจัดเทศบาลให้เหมาะสมและถูกต้อง ก็อาจเป็นวิถีทางให้ประชาชน
เข้าใจ ระบอบ ประชาธิปไตยและ เลื่อมใสในการ ปกครอง ระบอบ นี้อย่าง
แน่นอน

เทศบาลเป็นการปกครองของท้องถิ่น กล่าวคือราษฎรในท้องถิ่นใดที่ได้ยกฐานะ
เป็นเทศบาลแล้ว ราษฎรในท้องถิ่นนั้นก็ปกครองตนเองเฉพาะในเรื่องที่เกี่ยวกับท้องถิ่นนั้นตามที่
จะได้กำหนดไว้ในกฎหมาย เช่นการตั้งถนนหนทาง การสาธารณูปโภค การศึกษาประชาบาล
ซึ่งหมายความว่า เทศบาลเป็นการปกครองที่ราษฎรปกครองตนเองในท้องถิ่นแต่ละท้องถิ่น
เช่นราษฎรอยากได้ถนน เขาก็เลือกผู้สมัครรับเลือกตั้งเป็นสมาชิกสภาเทศบาลที่มันโยบายเห็นว่า
ควรจะได้สร้างถนน เช่นนี้เป็นตัวอย่าง ถ้าหากผู้สมัครรับเลือกตั้งเป็นสมาชิกสภาเทศบาลผู้นั้น
ได้รับเลือกตั้งเป็นสมาชิกสภาเทศบาล และเป็นฝ่ายข้างมากในสภาเทศบาล ก็จะได้มีการสร้าง
ถนนตามที่ราษฎรท้องถิ่นฝ่ายข้างมากต้องการ การมีเทศบาลจึงเป็นการที่ทำให้ได้มีการพิจารณา
เจตจำนงของราษฎรแต่ละท้องถิ่น กล่าวคือถ้าราษฎรฝ่ายข้างมากประสงค์จะได้ตั้งโคอันเกี่ยวกับ
กับท้องถิ่นแล้ว สภาเทศบาลซึ่งประกอบด้วยผู้แทนของเขาก็จะจัดการตั้งนั้น ๆ ให้แก่เขา ซึ่ง
ขงนยอมจะดีกว่าที่จะให้รัฐเป็นฝ่ายจัดให้ราษฎรในท้องถิ่น เพราะถ้าให้รัฐเป็นฝ่ายจัดกิจการ
ต่าง ๆ อันเป็นความต้องการของท้องถิ่นให้ราษฎรในท้องถิ่นเองแล้ว กิจการที่รัฐจัดให้
อาจตรงกับเจตจำนงของราษฎรในท้องถิ่นก็ได้ ไม่ตรงกับเจตจำนงของราษฎรในท้องถิ่นก็ได้
เช่นราษฎรไม่ต้องการตลาด ต้องการถนน แต่รัฐกลับไปจัดตลาดให้แก่ราษฎร เป็นตัวอย่าง
และเมื่อเป็นเรื่องท้องถิ่นแล้ว ผู้ใดจะรู้จักว่าราษฎรในท้องถิ่นนั้นเองว่า ราษฎรในท้องถิ่นประสงค์
อย่างไร การจัดให้มีเทศบาลนั้นก็เพื่อให้ราษฎรในท้องถิ่นปกครองตนเอง เรียกว่าการกระจาย
อำนาจ (Decentralization) คือรัฐไม่รวมอำนาจไว้ที่ศูนย์กลาง (centralization) แต่รัฐกระจาย
อำนาจให้ราษฎรแต่ละท้องถิ่นจัดการเกี่ยวกับท้องถิ่นของตนเองโดยอิสระ เพื่อให้ตรงกับเจต
จำนงของราษฎรในท้องถิ่นนั้น ๆ



ต่อไปนี้ข้าพเจ้าจะขอกล่าวถึงเหตุผลที่ว่า ทำไมระบอบเทศบาลจึงเป็นอาจารย์สอนประชาธิปไตยให้แก่ประชาชน ท่านผู้อ่านที่เคารพอาจเห็นได้ว่า ระบอบเทศบาลเป็นบทเรียนค้ำของ คือเป็นการศึกษาจากของจริง และเป็นการศึกษาโดยเปรียบเทียบ กล่าวคือเป็นการศึกษาจากส่วนน้อยที่อยู่ใกล้ชิดกับราษฎรไปหาส่วนใหญ่ คือรัฐซึ่งอยู่ห่างจากราษฎร เทศบาลเป็นการปกครองท้องถิ่นซึ่งอยู่ใกล้ชิดกับราษฎร และราษฎรของท้องถิ่นนั้นได้รับประโยชน์โดยตรง ซึ่งราษฎรของท้องถิ่นอื่นหาได้รับประโยชน์ด้วยไม่ เช่นตลาดเทศบาลย่อมอำนวยความสะดวกให้แก่ราษฎรที่อยู่ในเขตเทศบาลนั่นเอง และการที่จะชี้แจงให้ประชาชนทราบว่า เทศบาลจะสร้างตลาดหรือไม่ ย่อมแล้วแต่สมาชิกสภาเทศบาล ซึ่งเป็นผู้แทนของราษฎรโดยราษฎรเป็นผู้เลือกตั้ง ฉะนั้น ถ้าราษฎรต้องการตลาด ราษฎรก็ต้องเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาลที่มั่นนโยบายในการสร้างตลาด การอธิบายเช่นนี้ย่อมทำให้ประชาชนสามารถเข้าใจได้ว่าความสำคัญอยู่ที่ผู้แทนของเขาเองซึ่งไปนั่งในสภาเทศบาล คราวนี้มาถึงการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งเป็นเรื่องสำคัญของการปกครองระบอบประชาธิปไตย ซึ่งเป็นเรื่องที่ใหญ่กว่า ราษฎรก็สามารถเข้าใจได้ เพราะราษฎรเข้าใจระบอบเทศบาลซึ่งใกล้ชิดกับราษฎรที่อยู่แล้ว การที่ประเทศอังกฤษได้มีการปกครองระบอบประชาธิปไตยมาอย่างราบรื่น ก็เพราะว่าในประเทศอังกฤษราษฎรได้มีการปกครองตนเองในท้องถิ่นก่อน ซึ่งหมายความว่าระบอบเทศบาลมาก่อน ระบอบประชาธิปไตยตามหลัง ราษฎรได้เรียนจากสิ่งน้อยมายังสิ่งใหญ่ ฉะนั้น เมื่อวิวัฒนาการมาถึงระยะการปกครองระบอบประชาธิปไตย ราษฎรจึงพร้อมที่จะยอมรับการปกครองระบอบประชาธิปไตย ส่วนในประเทศอื่น เช่นฝรั่งเศสและไทย การปกครองระบอบประชาธิปไตยมาก่อน เทศบาลเดินตามหลัง ซึ่งหมายความว่าราษฎรได้เสียหน้ากับระบอบประชาธิปไตยโดยไม่ได้เคยชินกับระบอบเทศบาลมาก่อน ฉะนั้น จึงควรจะต้องมีตั้งมาสดเชย คือเร่งรีบดำเนินการประชาสัมพันธ์ให้ราษฎรเต็มใจได้ในระบอบเทศบาล เป็นการดำเนินการคู่เคียงกับระบอบประชาธิปไตย หรือจะกล่าวอีกอย่างหนึ่งก็คือ ในการที่เราจะมีการประชาสัมพันธ์เกี่ยวกับ



ประเทศนี้ เราต้องมีการประชามติในเรื่องเทศบาลพร้อม ๆ กันไปด้วย เพื่อสนับสนุนกันและกัน การที่จะจัดให้ประชาชนเต็มใจในระบบเทศบาล เพื่อให้ประชาชนเรียนรู้ในระบบประชาธิปไตยโดยการเปรียบเทียบ ความสำคัญจึงอยู่ที่ว่าจะต้องให้เทศบาลเป็นเทศบาลจริงๆ คือให้เป็นไปตามเจตจำนงของราษฎรในท้องถิ่นซึ่งแสดงออกโดยทางผู้แทนของเขาในสภาเทศบาลจริงๆ เป็นสิ่งแน่นอนว่ามติของสภาเทศบาลจะขัดแย้งกับความต้องการของรัฐบ้าง แต่เป็นสิ่งที่รัฐจะยินยอม เพราะการกระจายอำนาจให้แก่ท้องถิ่นหมายความว่า การที่มอบให้ราษฎรในท้องถิ่นมีอิสระในการจัดกิจกรรมท้องถิ่นของเขาเอง ฉะนั้น ถ้ารัฐจะไม่บังคับบัญชาผู้แทนท้องถิ่นให้ต้องกระทำอย่างนั้นอย่างนี้ตามที่รัฐต้องการ เช่นเทศบาลจะทำตลาด รัฐจะให้ทำถนน ดังนี้เป็นต้น ย่อมไม่เป็นการถูกต้อง และถ้ารัฐเข้าไปแทรกแซงในอิสระของเทศบาลในขั้นที่จัดการท้องถิ่นของเขาเท่าใด เทศบาลก็จะกลายเป็นหน่วยปฏิบัติงานตามคำสั่งของรัฐมากขึ้นเท่านั้น และการที่จะให้ราษฎรในท้องถิ่นปกครองตนเองในกิจการของท้องถิ่นโดยการจัดตั้งเทศบาลย่อมจะไม่มี ความหมาย เพราะราษฎรจะรู้สึกว่าเมื่อเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาลไปแล้ว ก็ไม่ได้เป็นผู้แทนท้องถิ่นของราษฎรเอง แต่กลายเป็นผู้รับใช้ของรัฐไป ความจริงรัฐไม่มีเหตุผลอันใดที่จะถือว่าเจตจำนงของรัฐดีกว่าของเทศบาล เพราะราษฎรในท้องถิ่นย่อมใกล้ชิดกับท้องถิ่นยิ่งกว่ารัฐ และถ้าจะให้ราษฎรดังกล่าวปกครองตนเอง ก็ต้องให้เขาตัดสินใจของเขาเอง และเมื่อเป็นไปได้ที่ราษฎรทุกคนในท้องถิ่นจะแสดงเจตจำนงโดยตนเองในการปกครองระบอบเทศบาล จึงต้องแสดงออกโดยผู้แทนของราษฎรอันประกอบเป็นสภาเทศบาล อย่างไรก็ตามเทศบาลซึ่งเป็นที่นิยมของคน จะต้องมีารควบคุมบ้าง แต่ผู้ควบคุมเทศบาลนี้ได้แก่รัฐนั่นเอง แต่การควบคุมหมายความว่าให้มันไปตามกฎหมาย เช่นควบคุมให้เทศบาลใช้จ่ายเงินตามงบประมาณที่ผ่านสภาเทศบาลแล้ว และโดยไม่มีบัญชีข้อผูกมัดหรือมีการแต่งตั้งพนักงานเทศบาลให้รับด้วยกฎหมาย คือให้เทศบาลดำเนินการภายในกรอบแห่งกฎหมายเท่านั้น ไม่ใช่สั่งให้เทศบาลดำเนินการตามเจตจำนงของรัฐ เช่นการสร้างถนนหนทาง



หรือสาธารณูปโภคอย่างอื่น จริงอยู่ในกรณีที่รัฐเป็นฝ่ายอุดหนุนเทศบาล รัฐอาจกำหนด
เงื่อนไขในการที่จะให้เงินช่วยเหลือก็ได้ แต่รัฐก็ควรจะระมัดระวังอย่าเข้าไปก้าวก่ายกิจการ
ภายในของเทศบาล นอกจากนี้ในการปกครองระบอบประชาธิปไตย การที่รัฐกับเทศบาลจะมี
ความขัดแย้งกันในการคิดเห็นนั้น เป็นของธรรมดา เพราะต่างคนต่างคิดแม้จะมีเจตนาดีด้วย
กัน ฉะนั้น จึงไม่ควรจะเห็นเป็นของผิดปกติ และไม่ควรเพียรพยายามที่จะให้เจตจำนง
ของรัฐเป็นอันหนึ่งอันเดียวกับของเทศบาล เพราะมีฉันทแล้ว การมีเทศบาลก็ไว้ความหมาย
การที่ข้าพเจ้ากล่าวมาโดยยืดยาวนี้ ก็เพราะในต่างประเทศบางประเทศ เมื่อรัฐกับเทศบาล มีความ
ขัดแย้งกันแล้ว รัฐมักจะเพียรพยายามหาวิธีบังคับเทศบาลให้ออกปฏิบัติตามเจตจำนง
ของรัฐ ซึ่งการกระทำเช่นนั้นไม่ใช่ความคิดที่ถูกต้องเลย เพราะรัฐกระจายอำนาจให้เทศบาลไป
แล้ว ก็ต้องให้เทศบาลเป็นตัวของตัวเอง ไม่ใช่เป็นหน่วยอยู่ใต้บังคับบัญชาของรัฐโดยเด็ดขาด
สำหรับประเทศไทยเรา ระบอบเทศบาลได้เกิดขึ้นภายหลังการปกครองประชาธิปไตยดังกล่าว
มาแล้ว ฉะนั้น เราควรจะตั้งต้นระบอบเทศบาลของเราโดยถูกต้อง ให้เป็นเรื่องประชาชน
ปกครองตนเองในท้องถิ่นจริงๆ จนประชาชนในท้องถิ่นเต็มได้ในระบอบเทศบาลเพื่อความ
เต็มได้ในระบอบเทศบาลของประชาชนน้อยๆ กลายเป็นความเต็มได้ในระบอบประชาธิปไตย
ในรัฐพร้อมๆ กันไปด้วย ข้าพเจ้าจึงเห็นว่าการได้แล้วที่จะได้มีการ ปรับปรุงเทศบาลให้เป็น
การปกครองท้องถิ่นของประชาชนจริงๆ ไม่ใช่เป็นหน่วยปฏิบัติตามคำสั่งของรัฐเท่านั้น

ประเทศไทยเราเวลานี้ได้ประกาศใช้พระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการส่วน
จังหวัดแล้ว คือไปจะได้จัดให้ราษฎรเลือกตั้งผู้แทนมาเป็นสมาชิกสภาจังหวัด และมีมติของสภา
จังหวัดในกิจการส่วนจังหวัดนั้น ผู้ว่าราชการจังหวัดมีหน้าที่ต้องปฏิบัติตาม ฉะนั้น คือไปนี้
พี่น้องชาวไทยก็จะมีโอกาสบริหารกิจการของท้องถิ่น อีกวิธีหนึ่งนอกเหนือจากการมีเทศบาล และ
สุขาภิบาล ฉะนั้น ถ้าจะได้มีการตั้งต้นสภาจังหวัดตามรูปร่างใหม่โดยถูกต้องก็จะเป็นวิธีการ



ทางอื่นหนึ่งที่จะทำให้ประชาชนเด็อมโตในระบบประชาธิปไตยยิ่งขึ้น วิธีการที่รัฐกระจายอำนาจไปสู่ราษฎรนี้ จะไม่ทิ้งกระทำในคำสัญญาหมายอย่างเดียว แต่จะต้องกระทำโดยวิธีให้ประชาชนรู้แจ้งเห็นจริงในประโยชน์ที่ราษฎรเองจะได้รับจากสภาจังหวัดใหม่นี้ จนราษฎรพร้อมที่จะร่วมมือด้วย ถ้ามติของสภาจังหวัดตรงกับเจตจำนงของราษฎรในจังหวัดนั้นเอง และราษฎรเห็นว่าผู้ว่าราชการจังหวัดได้ปฏิบัติตามมติของสภาจังหวัดจริงๆ ราษฎรก็เห็นประโยชน์ของการมีสภาจังหวัดในรูปใหม่ และต่อไปก็จะได้เลือกตั้งสมาชิกสภาจังหวัดอย่างระมัดระวัง เมื่อมาถึงการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ราษฎรก็เข้าใจว่าสภาผู้แทนราษฎรก็คล้ายคลึงกับสภาจังหวัดนั้นเอง เป็นแต่ทำหน้าที่กว้างขวางกว่า คือทำหน้าที่สำหรับประเทศอันเป็นประโยชน์ส่วนรวม เทศบาล สุขาภิบาล และองค์การบริหารส่วนจังหวัดเป็นเรื่องของบ้าน คือเป็นเรื่องของท้องถิ่น สภาผู้แทนราษฎรเป็นเรื่องของการเมืองไปรวมกัน แต่จะเป็นเรื่องของการบ้านหรือการเมืองก็ดี ผลที่สุดก็คือ เจตจำนงของประชาชนต้องเป็นใหญ่ และถ้าจะแสดงให้เห็นความเป็นใหญ่ของเจตจำนงของประชาชนได้มากเพียงใด ประชาชนก็จะเด็อมโตในระบบประชาธิปไตยมากขึ้นเท่านั้น ฉะนั้น ข้าพเจ้าคิดว่า เมื่อใดได้มีการคำนึงถึงเจตจำนงของประชาชนจนเกิดผลเป็นรูปกว้างขึ้นจริงๆ เมื่อนั้นเราโฆษณาให้ประชาชนทราบแล้วประชาชนก็จะรู้สึกว่าเขามีคุณค่าแห่งความเป็นมนุษย์ เขาเป็นตัวของเขาเอง เจตจำนงของประชาชนเป็นสิ่งที่สูงสุดเขาปกครองตนเอง โดยผู้แทนของเขาไปนั่งในสภาเทศบาล สภาจังหวัดและสภาผู้แทนราษฎร ดังนั้นความเด็อมโตในประชาธิปไตยก็จะฝังรกรากลงอย่างแน่นแฟ้นและนิรันดร.



LI RT



คำถามของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งรัฐมนตรีตอบในหนังสือราชกิจจานุเบกษา

คำถาม เรื่อง ราคาข้าวเบา ของ นายจันทโททัย ฤกษ์สุต (พระนคร)

ตั้งถาม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐการ ดังนี้

เนื่องด้วยคุณข้าวเบ็ดออก (ข้าวเบา) ของราษฎรในเขตท้องที่อำเภอบางเขน นคร-
สุโขทัย มินบุรี พระโขง และ ถึงอำเภอตากกระบัง ได้เก็บเกี่ยวข้าวเรียบร้อยแล้ว ราษฎรใน
เขตท้องที่ดังกล่าวจำเป็นต้องขายข้าวเพื่อนำมาชำระหนี้สินและค่าครองชีพ แต่ถูกพ่อค้าคนกลาง
กดราคา คือ ข้าวที่จะได้เป็นข้าว ๕% , ๓๐% และ ๓๕% เพียงเพียงย่นละ ๒๒๐ บาทเท่านั้น
ทำให้ราษฎรมาร้องทุกข์แก่ข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอเรียนถามว่า

๑. ท่านรัฐมนตรีมีทางใดบ้างที่จะคุ้มครองราคาข้าวของราษฎรให้ดีกว่านี้ ก่อนที่ข้าวจะ
หมดจากมือราษฎรมาอยู่ในมือของท่านพ่อค้าคนกลาง



LIART

Legislative Institutional Repository of Thailand

๒. รัฐบาลจะช่วยรับซื้อหรือรับจำหน่ายข้าวจากชาวนาได้ และให้ราคาสูงกว่านี้ได้หรือไม่ ถ้าหากทำได้ จะทำได้เมื่อไร

๓. และขอทราบว่าเป็นระยะอีกไม่ กี่วันข้างหน้าชาวนาจะออกแล้ว ในเรื่องราคาข้าวที่ชาวนาได้เตรียมการไว้อย่างไรหรือไม่

คำตอบ ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ

๑. กระทรวงเศรษฐกิจมีทางที่จะลดราคาข้าวของชาวนาให้ดีขึ้นอยู่แล้ว ด้วยการมอบให้กรมการค้าภายในจัดตั้งองค์การคลังสินค้า องค์การนี้มีความมุ่งหมายที่จะช่วยรักษาระดับราคาข้าวเปลือกให้แก่ชาวนาโดยตรง โดยจัดตั้งงานข้าวขึ้นในจังหวัดพระนครและตามต่างจังหวัด ตามสถานที่รถไฟที่เหมาะสม เพื่อรับซื้อข้าวเปลือกจากชาวนาเป็นการช่วยประกันราคาขั้นต่ำให้แก่ชาวนา

๒. องค์การคลังสินค้าจะเริ่มดำเนินการในปีนี้ และเมื่อดำเนินการดังกล่าวในข้อ ๑ แล้วก็ย่อมจะช่วยรักษาระดับราคาข้าวเปลือกมิให้ตกต่ำเกินควรได้

๓. การรับซื้อข้าวเพื่อรักษาระดับราคานั้นได้เตรียมการไว้แล้ว ถ้าปรากฏว่าในท้องถิ่นใดชาวนาถูกกดราคาข้าวเปลือก ก็จะได้กำหนดราคาขั้นต่ำและจัดการรับซื้อตามราคานั้น เพื่อช่วยเหลื้อชาวนาเป็นรายท้องถิ่นไป

คำถาม เรื่อง การระงับและป้องกันภัยธรรมชาติให้แก่การเกษตรกรรม ของ นายสะอาด จันทรีผา (สุพรรณบุรี) ตั้งถามรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร ดังนี้

ด้วยข้อเท็จจริงเป็นที่ปรากฏอยู่แล้วว่า การทำนา ทำไร่ ในปี ๒๕๑๖ ได้ประสบเพราะน้ำท่วม, ฝน, หนู, เpid และการทำนา ทำไร่ ในปี ๒๕๑๗ ได้ประสบเพราะฝนแล้ง จึงขอเรียนถามว่า กระทรวงเกษตรได้วางโครงการที่จะรับมือกับภัยธรรมชาตินี้ในอนาคตอย่างไร เพียงใด เรื่องการต่อสู้กับภัยธรรมชาตินี้ทราบว่าสหรัฐอเมริกาได้ช่วยเหลืออยู่บ้าง ขอทราบว่าได้



เหตุใดอย่างใด เพียงใด มีข้อกวดกันไว้อย่างไรบ้าง การใช้อำนาจตามประมวลกฎหมายซึ่ง
กระทรวงเกษตรร่วมมือกับกองทัพอากาศนั้น ได้ดำเนินการไปแล้วอย่างใดบ้าง เพียงใด

คำตอบ ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร

โดยที่พื้นที่การกสิกรรมในประเทศไทยยังคงอาศัยกรรมชาติเป็นส่วนใหญ่ ฉะนั้น
การได้รับความเสียหายจากภัยธรรมชาติจึงเป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงได้ยาก แต่อย่างไรก็ดี
กระทรวงเกษตรก็มีได้นิ่งนอนใจในเรื่องนี้ ได้พยายามพิจารณาหาทางที่จะช่วยเหลือให้พื้นที่
ประกอบการกสิกรรมได้รับความเสียหายจากภัยธรรมชาติได้ลดน้อยลงอยู่ตลอดเวลา คือ -

ก. ในด้านการชลประทาน

(๑) การป้องกันน้ำท่วม กรมชลประทานได้ดำเนินการเพื่อป้องกันน้ำท่วม
ตามที่ได้ดำเนินการก่อสร้างไปแล้ว และกำลังก่อสร้างอยู่ ดังปรากฏรายละเอียดในบัญชี
โครงการป้องกันอุทกภัยโดยตรงที่ได้แนบมาข้างท้ายคำชอมนั้นแล้ว

(๒) เรื่องฝนแล้ง ในเรื่องความเสียหายของการทำนาเพราะฝนแล้งนั้น กรมชล
ประทานได้เคยดำริที่จะให้มีโครงการเรียกฝนขึ้น ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๕๒๕ แต่บังเอิญบริษัทที่จะรับ
ทำยังไม่พร้อม ครั้นปี ๒๕๒๖ ก็ได้เริ่มคิดข้อใหม่ แต่โดยที่บริษัทนั้นยังเชิญฝนคัดลอกมี กรมชล
ประทานจึงถือโอกาสประจวบเวลาเพื่อต่อรองราคาซึ่งบริษัทคิดไว้ค่อนข้างสูงให้ลดลงมาอีก โดย
เปลี่ยนวงรูปการจ้างเหมาเป็นระยะยาว (๕ ปี) ค่าใช้จ่ายในการนี้รวม ๕ ปีจะต้องใช้เงินตรา
ต่างประเทศเป็นเงิน ๙ ๓๕๑,๖๖๒ เมื่อรวมกับค่าใช้จ่ายของเราเข้าด้วยแล้ว เช่น ค่าพาหนะ
หรือบริการต่าง ๆ ที่จะต้องมีประกอบด้วยของบริษัทจะตกเป็นเงินทั้งสิ้นราวปีละ ๑,๐๐๐,๐๐๐
บาท (คิด ๙ = ๓๒.๕๐ บาท) หรือราวปีละ ๑,๕๐๐,๐๐๐ บาท (คิด ๙ = ๕๐.๐๐ บาท)

กรมชลประทานได้เสนอโครงการนี้เพื่อดำเนินการในปี ๒๕๒๗ แต่เนื่องจากการเงิน
ของรัฐมีตึงเครียด คณะรัฐมนตรีจึงให้ระงับไว้ก่อน สำหรับปี ๒๕๒๗ นี้ งบประมาณของกรม
ชลประทานถูกตัดไปมาก จึงไม่สามารถดำเนินการในปีนี้ได้เช่นเดียวกัน

(๓) ช่วยเหลือโดยการสูบน้ำ ในปี ๒๕๑๗ กรมชลประทานได้ทำการสูบน้ำเพื่อ
ช่วยการทำนา โดยได้จัดตั้งเรือมาก รถมาก และเครื่องสูบน้ำไป ดังนี้ -

(ก) ตั้งเรือมากไปทำการสูบน้ำ จำนวน ๑๒ ลำ สูบน้ำให้นาได้ทั้งหมดประมาณ
๔๕๐,๔๕๗ ไร่

(ข) ตั้งรถมากไปทำการสูบน้ำ จำนวน ๓๒ คัน สูบน้ำให้นาได้ทั้งหมดประมาณ
๓๕๕,๓๗๐ ไร่

(ค) ตั้งเครื่องสูบน้ำไปช่วยทำการสูบน้ำ จำนวน ๒๕๓ เครื่อง สูบน้ำให้
ได้ประมาณ ๓๓๘,๒๗๗ ไร่

(๔) ช่วยเหลือโดย การขาย เครื่องยนต์ ฤดู ระหัด และ เครื่องยนต์ สูบน้ำใน
ราคาถูก

กรมชลประทานได้จัดซื้อเครื่องยนต์ ฤดู ระหัด และ เครื่องยนต์ สูบน้ำมาเพื่อ จำหน่ายให้
แก่ชาวนาชาวไร่ในราคาที่ถูกลงกว่าท้องตลาด ทั้งนี้ โดยกรมชลประทานได้ซื้อด้วยเงินตรา
ต่างประเทศ และจำหน่ายในราคาทุนเพียงบวกค่าใช้จ่ายไม่เกิน ๑๐% เท่านั้น ฉะนั้น ราคาที่
จำหน่ายจึงถูกกว่าราคาตามท้องตลาดมาก ชาวนาชาวไร่ พากันมาซื้อไปมาก ในปี
๒๕๑๗ ได้จำหน่ายไปดังนี้ คือ -

(ก) เครื่องยนต์ ฤดู ระหัด ๓ แรงม้า จำนวน ๕๖๕ เครื่อง

(ข) เครื่องยนต์สูบน้ำ ๒" ๓ แรงม้า จำนวน ๓๓๓ เครื่อง

รวม ๘๙๘ เครื่อง

สำหรับการช่วยเหลือในด้าน การชลประทานจากสหรัฐอเมริกาเท่าที่ กรมชลประทาน
ได้รับอยู่ในขณะนี้ คือ -

(๑) องค์การ เอฟ. ไอ. เอ. ได้ช่วยส่งผู้เชี่ยวชาญการชลประทานของ เอฟ. ไอ. เอ.
จากสหรัฐอเมริกา มาช่วยดำเนินการก่อสร้างอ่างเก็บน้ำในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ตั้งแต่
พ.ศ. ๒๕๑๔ เป็นต้นมา



(๒) องค์การ เอฟ. ไอ. เอ. ยังได้ตั้งเครื่องจักรเครื่องมือมาช่วยทุ่นแรงงานในการ
ก่อสร้างอ่างเก็บน้ำเป็นจำนวนมาก เช่น รถขุด รถแทรกเตอร์ ฯลฯ รวมเป็นราคาทั้งสิ้น
๖๖๓,๓๓๖ ดอลลาร์ (๖๓,๒๒๖,๓๒๖.๐๐ บาท)

ข. ในด้านการทำไร่

ในปี พ.ศ. ๒๕๑๗ แผนกปราบศัตรูพืช กรมกสิกรรม ได้ปฏิบัติงานเกี่ยวกับการ
ช่วยเหลือเกษตรกร ชาวไร่ ชาวดอน ทำการกำจัดศัตรูพืชที่ทำอันตรายพืชผลของเกษตรกร ในสาขา
ต่างๆ ทั้งพระราชอาณาจักร แยกประเภทออกได้ดังนี้ -

(๑) ได้จัดเจ้าหน้าที่งานออกไปทำการช่วยเหลือเกษตรกรและประชาชนบึงกัน และ
กำจัดศัตรูพืชไร่ ดอนผลไม้ และไม้ประดับความเนอเซอริต่าง ๆ ในท้องที่ ๓๐ อำเภอ ๓๘ จังหวัด
รวม ๖๒ ครั้ง รวมผู้ได้รับการช่วยเหลือทั้งสิ้น ๓,๐๕๐ ราย

(๒) ได้ขยายปราบศัตรูพืชช่วยเหลือเกษตรกร กำจัดศัตรูพืชใน จังหวัดต่าง ๆ รวมยา
ฆ่า ๕๓๒.๗๐ ลิตร ยามง ๒,๘๘๑.๐๕๗๕ ก.ก. และได้จำหน่ายยากำจัดศัตรูพืชให้เกษตรกรและ
ประชาชนเป็นจำนวนยาฆ่า ๘๕๒.๐๓๒๕ ลิตร ยามง ๖๗๐.๐๘๘๕ ก.ก. รวมทั้งสิ้นเป็นเงิน
๓๐,๕๓๓.๕๐ บาท

(๓) ให้เกษตรกรและจังหวัดต่าง ๆ ยืมเครื่องมือปราบศัตรูพืชไปทำการกำจัดศัตรูเอง
ตามคำแนะนำ รวม ๓๐๐ ราย

(๔) ได้ให้คำแนะนำเกี่ยวกับการกำจัดศัตรูพืชต่าง ๆ แก่เกษตรกรและ ประชาชน ที่มา
ขอรับคำแนะนำในสำนักงานรวม ๘๘๕ ราย และได้ทำการเผยแพร่แสดงกิจการเกี่ยวกับการ
กำจัดศัตรูพืชด้วยเครื่องมือ เครื่องยา ในสถานที่ต่าง ๆ รวม ๓๒ ครั้ง

(๕) ได้แจกเอกสารคำแนะนำต่าง ๆ ในการป้องกันกำจัดศัตรูพืชและ คุณภาพของ
ยาบางชนิดแก่เกษตรกรและประชาชนรวม ๕,๖๐๐ ฉบับ



หนึ่ง สำหรับโครงการในปี ๒๕๘๘ นี้ แผนงบประมาณศัตรูพืช กรมกสิกรรม ได้วาง
แผนการปฏิบัติงานเพื่อป้องกันศัตรูพืชไว้ ดังต่อไปนี้ —

(๑) จะทำการ ศึกษา ทดลองยา กำจัดศัตรู พืชชนิด ใหม่ ๆ ซึ่งได้รับจาก องค์การ
บริหารวิเทศกิจ และที่มีอยู่ในตลาดเมืองไทย เพื่อต้องการทราบผลแน่นอนของยาแต่ละชนิดที่
จะเหมาะในการกำจัดศัตรูพืชชนิดหนึ่ง ๆ เพื่อให้เป็นผลดีและไม่เบียดค่าใช้จ่าย

(๒) ศึกษาทดลองเกี่ยวกับการผสมยากำจัดแมลงชนิดต่าง ๆ เพื่อลด ค่าใช้จ่ายและ
ให้เป็นผลดีแก่การกำจัดศัตรูและโรคพืชหลายอย่าง ในคราวเดียวกัน

(๓) จะทำการเผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับ การ กำจัด ศัตรูพืช ชนิดต่าง ๆ ให้แก่ กสิกร
ด้วยวิธีการออกไปแนะนำประชุมอบรมเป็นคราว ๆ และพิมพ์เอกสารแนะนำ

(๔) จะได้ออกปฏิบัติการกำจัดศัตรูพืชให้แก่ กสิกรต่าง ๆ ตามแต่จะได้รับการขอ
ร้องและในโอกาสเดียวกันนี้จะได้ปฏิบัติการให้เป็นตัวอย่าง เพื่อให้โอกาสแก่กสิกรจะได้ทำการ
ศึกษาหาความรู้เพื่อปฏิบัติการป้องกันศัตรูพืชของคนได้เองในโอกาสต่อไปด้วย

(๕) จะได้จัดเตรียมหาเครื่องมือและยาปราบศัตรูพืชที่จำเป็นมาจำหน่ายให้แก่กสิกร
— ในราคาถูกลงเท่าที่จะทำได้ เพื่อเป็นการช่วยเหลือกสิกร ให้หาซื้อไปปฏิบัติการกำจัดได้ด้วย
ตนเองและเพื่อให้ค่าใช้จ่ายในการผลิต พืชผลถูกต้องอัน จะช่วยให้ กสิกรขาย พืชผลของ ตนเองได้
ง่ายขึ้น

การช่วยเหลือในการกำจัดศัตรูพืชซึ่งสหรัฐอเมริกาได้ช่วยเหลือโดยจัดผ่าน องค์การ
บริหารวิเทศกิจนั้น กรมกสิกรรมได้รับการช่วยเหลือทั้งประเภทยาและเครื่องมือปราบศัตรูพืช
ดังต่อไปนี้

	เครื่องมือ	เครื่องยา
พ.ศ. ๒๕๘๕	๕ ๑๘,๘๖๕.๐๕	๕ ๓๓,๘๕๗.๓๕
พ.ศ. ๒๕๘๖	๕ ๓๐,๗๕๐.๐๐	๕ ๔๘,๘๖๒.๐๐
	๕ ๒๗,๗๓๕.๖๕	๕ ๓๒,๓๕๑.๓๕



ค. ในด้านการทำงาน

โดยที่การทำงานในประเทศไทยมีพื้นที่การทำงานประมาณ ๔๐ ล้านไร่ ฉะนั้น การที่จะให้เจ้าหน้าที่ออกไปทำการบ็องกันและกำจัดศัตรูข้าวให้ทุกแห่งนั้น จึงเกินกว่ากำลังเจ้าหน้าที่ที่จะงบประมาณที่จะดำเนินการได้ จึงได้วางวิธีปฏิบัติไว้ ดังต่อไปนี้ —

(๑) โดยการแนะนำและส่งเสริมให้เกษตรกรชาวนาได้ รู้จักการ บ็องกันและปราบศัตรูข้าวในระยะแรกและในกรณีที่เกิดขึ้นเพียงประปรายด้วยตนเอง เพื่อมิให้เกิดระบาดลุกลามแพร่หลายต่อไป ในกรณีเช่นนี้ได้จัดเครื่องมือเครื่องใช้และยากำจัดศัตรูข้าวไว้จำหน่าย ในราคาถูกกว่าท้องตลาด

(๒) จัดส่ง เครื่องมือ เครื่องใช้ และยา กำจัด ศัตรูข้าวไปได้ ตาม จังหวัดและ อำเภอต่าง ๆ ในจำนวนพอสมควรที่จะให้เจ้าหน้าที่ในท้องถิ่นภาคได้ ช่วยเหลือ เกษตรกรชาวนาได้ ทันเหตุการณ์ และโดยเฉพาะตามสถานที่ทดลองของกรมการข้าวในจังหวัดต่าง ๆ จะจัดให้เป็นสัดส่วนใหญ่ มีจำนวนเครื่องมือเครื่องใช้ตลอดจนยากำจัดศัตรูข้าวให้มีจำนวนมาก รองจากกรมการข้าวที่กรุงเทพฯ เพื่อจะได้ช่วยเหลือเกษตรกรชาวนาในกรณีที่เกิดระบาดลุกลาม เกินกว่า กำลังเจ้าหน้าที่ประจำอยู่ใน จังหวัดและอำเภอจะช่วยเหลือได้

ในเรื่องการใช้เครื่องมือปราบศัตรูพืชนั้น กรมการข้าวได้จัดซื้อเครื่องมือ Gesena แบบ ๓๗๐ ไว้ใช้ในงบประมาณปี ๒๔๙๗ เป็นจำนวน ๘ เครื่อง และได้ทดลองใช้ปราบศัตรูข้าวในท้องที่จังหวัดชัยนาทและอุทัยธานี เมื่อเดือนพฤศจิกายน ๒๔๙๗ เป็นครั้งแรกเพียง ๓ เครื่องปรากฏว่าได้ใช้ผลดีในระยะเวลาทำการเพียง ๓๕ วันสามารถพ่นยากำจัดแมลงได้ลงมเป็นจำนวน เกือบ ๒๐๐,๐๐๐ ไร่ ดังนั้นจึงจ่ายโดยเฉลี่ยถูกกว่าการปฏิบัติการทางพื้นดิน แต่การใช้เครื่องมืออุปสรรคบางประการเกี่ยวกับดินามมีที่ควร ใช้ ในการขนส่งมีอยู่เล็กน้อย และภูมิประเทศต้องเป็นที่ราบมีป่าและต้นไม้เป็นส่วนน้อย ฉะนั้น การบ็องกันและกำจัดศัตรูพืชทางพื้นดินจะ



ทำการอยู่ห่างไกลจากสนามบินมากและภูมิประเทศเป็นป่าและมีต้นไม้มาก ค่าใช้จ่ายย่อมจะสูง
มากขึ้น

กระทรวงเกษตรได้ ขอบงบประมาณ เพิ่มเติม ขอเงินซื้อ พันธุ์ ข้าว ให้ ราษฎร ยืม ๒๐
ล้านบาท แต่คงให้ ได้เพียง ๕ ล้านบาท ได้จัดการแจกจ่ายไปตามจังหวัดต่าง ๆ ให้เตรียม
ซื้อพันธุ์ข้าวปลูกไว้ทั่วกันแล้ว เพื่อให้ทันฤดูจะปลูกข้าวใหม่

๑. ในด้านการป่าไม้

ในการระงับและป้องกันภัยธรรมชาติให้แก่การเกษตรกรรมนี้ กรมป่าไม้ก็ได้มี
โครงการที่จะระงับหรือบรรเทาภัยธรรมชาติอันเกิดจากฝนแล้งและน้ำท่วมหนักได้ ดังนี้ -

(๑) การสงวนป่าและการป้องกันรักษาป่า ความมุ่งหมายของโครงการสงวนป่า
นั้นนอกจากจะเป็นการรักษาที่ดินป่าไม้อันทรงคุณค่าประโยชน์แล้ว ยังเป็นการป้องกันมิให้ป่าไม้ที่มี
มูลค่าถูกทำลายเสียหายไปด้วยประการต่าง ๆ เป็นการรักษาดินน้ำลำธาร อันเป็นเส้นโลหิตใหญ่
ในการหล่อเลี้ยงการเพาะปลูกของประเทศและการชลประทาน นอกจากนี้ป่ายังช่วยบรรเทา
อุทกภัยและการขาดแคลนน้ำในฤดูแล้งที่จะหล่อเลี้ยงพืชผลทางกสิกรรม

(๒) การป้องกันดินน้ำลำธาร นอกจากจะได้มีโครงการสงวนป่าและป้องกันรักษา
ป่าดังกล่าวข้างต้นแล้ว กรมป่าไม้ยังมีโครงการป้องกันดินน้ำลำธารชั้นอื่น ทั้งนี้โดยที่พิจารณา
เห็นว่า ป่าไม้ทางดินน้ำลำธารมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อชะตากรรมของการกสิกรรม และป่าทาง
ดินน้ำลำธารเขาโดยเฉพาะอย่างยิ่งทางภาคเหนือซึ่งมีป่าดงดิบปกคลุมอยู่ ได้ถูกชาวไร่ชาวนาถากถาง
เผาตงเพื่อทำไร่ข้าวไร่จนทรุดโทรมเสียหายเป็นที่บริเวณกว้างใหญ่ไพศาล และแม้จะมีกฎหมาย
ป่าไม้และกฎหมายอาญาห้ามถางและเผาทำลายป่าอยู่แล้วก็ตาม การถางป่าทำไร่ก็ยังมิได้จะ
บรรเทาผลกระทบ เนื่องจากราษฎรชาวเขานิยมทำไร่เลื่อนลอย ไม่มีไร่นาถาวร ดังเช่นราษฎรที่
อยู่ในที่ราบ เพื่อที่จะเลิกไร่แปรปลูกสภาพป่าที่ทรุดโทรมเสียหายให้คืนดี และเพื่อที่ชาวเขาจะได้
มีรายได้ประจำโดยมิต้องถางป่าทำไร่ดงอีก กรมป่าไม้จึงได้มีโครงการจัดตั้งสถานีป้องกัน ดินน้ำ



๕. ที่ตั้ง อ. พรหมพิภพ จ. พะเยา เนื้อที่ได้รับประโยชน์ ๓๐๐,๐๐๐ เริ่ม
 พ.ศ. ๒๔๘๓ ราคางาน ๗,๕๔๒,๐๐๐ ใช้แล้วทั้งสิ้น ๒๔๘๗ ๓,๕๔๒,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๘
 ๓,๒๗๕,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๙ ๓,๕๒๕,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๕๐๐ ๓,๒๐๐,๐๐๐ งบ
 จะเสร็จในปี ๒๕๐๐ งานที่เสร็จไปแล้ว ๕๐%

๖. ที่อ.ระบายน้ำบ้านวังทอง และบ้านตำบอง อ.ท่าม่วง จ.กาญจนบุรี เริ่มงาน
 ๒๔๘๗ ราคางาน ๔๓๐,๐๐๐ ใช้แล้วทั้งสิ้น ๒๔๘๗ ๒๗๘,๕๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๘
 ๓๓๓,๕๐๐ งบจะเสร็จในปี ๒๔๘๘ งานที่เสร็จไปแล้ว ๗๐%

๗. บึงกั้นอุทกภัย อ.เมือง จ.ระยอง เนื้อที่ได้รับประโยชน์ ๓๐,๐๐๐ เริ่มงาน
 พ.ศ. ๒๔๘๘ ราคางาน ๓,๔๗๓,๒๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๘ ๓,๐๐๐,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๙
 ๔๗๓,๒๐๐ งบจะเสร็จในปี ๒๔๘๘

๘. ร่อนพิบูลย์ จ. นครศรีธรรมราช เริ่มงาน พ.ศ. ๒๔๘๘ ราคางาน ๔,๕๐๐,๐๐๐
 เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๘ ๘๕๐,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๙ ๓,๗๐๐,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๕๐๐
 ๓,๗๕๐,๐๐๐ งบจะเสร็จในปี ๒๕๐๐

๙. คันกั้นน้ำแม่ท่าแม่กลอง จากกาญจนบุรีถึงราชบุรี เริ่มงาน พ.ศ. ๒๔๘๘ ราคา
 งาน ๘๘๕,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๘ ๖๐๐,๐๐๐ เงินจะใช้ต่อไป ๒๔๘๙ ๒๘๕,๐๐๐ งบ
 จะเสร็จในปี ๒๔๘๘

*

อำนาจอธิปไตยเป็นของปวงชน
 ท่านอยากมีความรู้ ในเรื่องของรัฐสภา

โปรดอ่าน
รัฐสภา



ถ้าท่านจะเดินทางไปต่างประเทศ

โปรดติดต่อ

ธนาคารแห่งเอเชีย เพื่อการอุตสาหกรรม

และพาณิชย์กรรม จำกัด

เรื่อง

เงินต่างประเทศทุกสกุล

สะดวก และ รวดเร็ว



กษณราชดำเนิน พระนคร **อ. บ. ส.** โทรศัทพ์ที่ ๒๔๖๕๑, ๒, ๓

ตุมคและเครื่องเขียนดำหรมนักเรียน

คุณภาพดี ราคาถูก

จำหน่ายที่

ร้านสรรพสินค้า อ.จ.ส.

ถ้าจะร้อไปเพื่อจำหน่าย โปรดติดต่อที่แผนกกระดาษ ๗

อาคาร ก. สแยกคอกวัว

จะได้ราคาพิเศษ



LIRT

ข่าวคำสั่งฯ

เมื่อท่านซื้อสุราแม่โขงจากผู้ขายปลีกคราวละแปดหรือกึ่ง
ท่านอาจไม่มั่นใจว่าท่านได้ดื่มสุราแม่โขงแท้ของโรงงาน
บัดนี้ โรงงานสุราได้แก้ปัญหานี้ให้ท่านแล้ว

โดยการบรรจุสุราแม่โขงด้วยขวดแบนขนาดเล็ก
มีฝาเกลียวปิดสนิทสวยงามจุ ๓๕๐ ลูกบาศก์เซ็นติเมตร

จำหน่ายในท้องตลาดราคาขวดละ ๕.๐๐ บาท

หาซื้อได้ตามร้านค้าทั่วไป

และที่ โรงงานเมรัย บางลำภู พระนคร.

ภูเขาแห่งวิถึพุทธธรรม
(ฉบับบริหารณ์ รวมขยายความและบันทึก)

พุทธทาสภิกขุ
เล่มละ ๑๔ บาท

เทศกาลสงกานต์
(ฉบับพิมพ์ครั้งแรก)

เสฐียรโกเศศ
เล่มละ ๒๒ บาท

สั่งซื้อที่

สำเนา

๑๒๒ สามยอด (ตรงข้ามร้านสหกรณ์) พระนคร



LI RT



การประชุมคณะรัฐมนตรี

ในการประชุมคณะรัฐมนตรีซึ่งมี จอมพล ผิน ชุณหะวัณ รองนายกรัฐมนตรีเป็นประธาน เมื่อวันที่ ๕ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๕๐๑ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเสนอผลการประชุมเอเชีย - ออฟริกา ณ เมืองบันดุง สรุปว่า ได้กำหนดระเบียบวาระประชุม คือ (๑) การร่วมมือทางเศรษฐกิจ (๒) การร่วมมือทางวัฒนธรรม (๓) สิทธิมนุษยชน และการกำหนดตามใจตน (๔) ปัญหาเกี่ยวกับประชาชนที่ยังไม่เป็นอิสระ และ (๕) การส่งเสริมสันติภาพแห่งโลกและการร่วมมือกัน .

หัวหน้าคณะผู้แทนไทยได้รับเลือกตั้งให้เป็นผู้เสนอรายงาน ก่อนเปิดประชุม ที่ประชุมได้ตกลงในคำแถลงการณ์ฉบับสุดท้าย

คณะรัฐมนตรีรับทราบ และขอพรพระคุณรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศที่ทรงปฏิบัติหน้าที่ ได้ดีเป็นเกียรติแก่ประเทศไทยอย่างยิ่ง



LI RT

หนึ่ง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเสนอผลการเจรจาเกี่ยวกับ บัญชีเงิน
เป็นพิเศษ สรุปว่าได้ทรงพบปะเจรจากับนายฮาโตยามา นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น นายฮิงะ มิตสึ
รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศญี่ปุ่น นายอิชิ มาตะ รัฐมนตรีว่าการคลังญี่ปุ่น และเอกอัคร
ราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย

ในที่ประชุมรัฐมนตรีญี่ปุ่นได้ยอมทำความตกลงในเรื่องนี้ และได้มีการลงนามในคำ
แถลงการณ์ร่วมกัน ดังนี้ -

(๑) รัฐบาลญี่ปุ่นจะจ่ายเงินจำนวน ๕,๕๐๐ ล้านเยน เป็นเงินปอนด์สเตอร์ลิง
(๕.๕ ล้านปอนด์) ให้แก่รัฐบาลไทย โดยจ่ายให้เป็น ๕ งวด มีงวด

(๒) รัฐบาลญี่ปุ่นจะจัดเป็นมาตรการเพื่อความร่วมมือในทางเศรษฐกิจให้รัฐบาล
ไทยได้รับสินค้าที่เป็นทุนแห่งประเทศญี่ปุ่นและบริการของชาว ญี่ปุ่นในรูปการลงทุน และ หรือ
เครดิตเพียงจำนวน ๘,๖๐๐ ล้านเยน (๘.๖ ล้านปอนด์)

(๓) ข้อกำหนดและเงื่อนไขและรายละเอียดอื่นเกี่ยวกับการลงทุนและ หรือเครดิต
ที่กล่าวถึงในวรรคสองข้างต้นนี้ จะได้ทำการเจรจากันต่อไประหว่างรัฐบาลทั้งสอง

คณะรัฐมนตรีลงมติรับทราบ และขอพรพระคุณรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่าง
ประเทศที่ทรงเจรจาได้ผลเป็นประโยชน์แก่ประเทศชาติเป็นอันมาก

นายกรัฐมนตรีในสหรัฐอเมริกา

เอกอัครราชทูต ณ กรุงวอชิงตันได้รายงานว่า เมื่อวันที่ ๒๗ เมษายน นาย
รัฐมนตรีและท่านผู้หญิง พร้อมด้วยคณะ ได้ออกจากดอดจ์แอนเจตส์ ไปยังเมืองเนวาดา ได้
ไปเยี่ยมชมสถานที่จัดดำเนินโครงการบำรุงที่ดิน กับเขื่อนบุดเตอร์ ในเมืองนั้น เจ้าหน้าที่บำรุงที่ดิน
ได้นำนายกรัฐมนตรีชมทิวทัศน์ที่ จากนั้น นายกรัฐมนตรีกับคณะได้ไปดูสถานที่กำเนิดไฟฟ้า
และเขื่อนกั้นน้ำ



ในคอนม่าย นายกรัฐมนตรีกับคณะ ได้ออกเดินทางไปยังโคโคตราโคตปริง และ
 ไปถึงเมื่อ เวลา ๑๘.๔๕ น. นายกรัฐมนตรีได้พบกับนายพล ซิตตอว์ นายทหารผู้บังคับการ
 แห่งกำลังป้องกันทางอากาศ นายกรัฐมนตรีได้ออกเดินทางไปยังดัลลัด ในรัฐเทกซัส ใน
 วันที่ ๒๘ เมษายน

อนึ่ง หัวหน้าสำนักงานแถลงข่าวไทย ณ กรุงวอชิงตันได้รายงานว่า เมื่อวันที่
 ๒๘ เมษายน นายกรัฐมนตรีและคณะได้ออกเดินทางจากลอสแอนเจลิสไปยังเมืองดัลลัด ณ
 ที่นั้น ได้ประสูติการต้อนรับจากนายเวดเทดอร์ รองผู้อำนวยการสำนักงานรัฐทุกซ์ เขตที่ ๓
 และเจ้าหน้าที่คนอื่น ๆ นายกรัฐมนตรีและคณะเดินทางโดยรถยนต์ไปถึงบูตเคอร์ชิต ณ ที่นั้นได้
 พบภาพยนตร์เกี่ยวกับกรรมกรสร้างบ้านคนหน้า ฮูเวอร์ ทั้งคณะได้รับประทานอาหารกลางวันซึ่งเสิร์ฟ
 มิด นายกรัฐมนตรีได้ไปถึงท่าบฮูเวอร์เวลา ๑๕.๐๐ น. ได้ชมท่าบแห่งนี้ และโรงงานไฟฟ้า
 ที่ซึ่งนายกรัฐมนตรีและคณะออกเดินทางไปยังดัลลัด นายกรัฐมนตรีออกเดินทางจาก
 ดัลลัดขึ้นเครื่องบินเมื่อเวลา ๑๕.๓๐ น. ไปยังโคโคตราโคตปริง สมภูมิประเทศทางเครื่องบินเห็นอหุบเขา
 แกรนด์แคนยอน ๓ ชั่วโมง ถึงโคโคตราโคตปริงเวลา ๑๘.๓๐ น. ที่ดัลลัด นายพลเบนจามิน
 ซิตตอว์ ตำรวจตำรวจใหญ่ทหารอากาศอเมริกันแห่งเมืองโคโคตราโคตปริง พร้อมด้วยนักศึกษ
 ไทยจากเมืองโกถ์เคียงไปคอยต้อนรับ นายกรัฐมนตรีได้ตอบคำถามผู้สื่อข่าว ๓ คน ซึ่ง
 ได้มีภาษาณ์เกี่ยวกับเหตุการณ์ปัจจุบัน นายกรัฐมนตรีพักแรมคืนที่โรงแรมบรอดมัวร์ ซึ่งมีชื่อเสียง
 ในฐานะแหล่งตรวจอากาศบนภูเขา

ในวันที่ ๒๘ เมษายน เวลา ๑๓.๐๐ น. จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี
 และคณะได้ออกเดินทางโดยเครื่องบินจากดัลลัดขึ้นโคโคตราโคตปริง ไปถึงฐานทัพของกองบิน
 นาวิกโยธินที่ แพรร์รี่ มอรัฐเทกซัส เมื่อเวลา ๑๕.๐๐ น. นายกรัฐมนตรีได้ตรวจแถวของ
 เกียรติยศกษัตริย์จะระแวงสมฐานทัพเสน่ด้อยของกองบินนาวิกโยธิน และได้ไปเยี่ยมโรงงานสร้าง
 เครื่องบินของบริษัท ฮานซ์ ออชต์ ส่วนท่าบผู้หญิงระแวง พิบูลสงคราม ได้เดินทางไปพักที่
 โรงแรมฮิลล์ตัน ณ เมืองดัลลัด เวลา ๑๗.๐๐ น. นายกรัฐมนตรีได้มีภาษาณ์แก่ผู้แทน



หนังสือพิมพ์ ซึ่งได้ให้คำตอบหลายข้อด้วยกันเกี่ยวกับปัญหาสถานการณ์ของโลกในปัจจุบัน
ขณะเดียวกัน บรรณาธิการตรีของหนังสือพิมพ์ที่ออกในเมืองตัดด์ ๒ ฉบับ ก็ได้เชิญ
สัมภาษณ์ท่านผู้หญิงละเอียล พิบุตรสงคราม

รุ่งขึ้นวันที่ ๒๘ เมษายน เวลา ๘.๐๐ น. จอมพล ป. พิบุตรสงคราม นายกรัฐมนตรี
และคณะ ได้ออกเดินทางโดยเครื่องบินไปยังเมืองกิดโกร์ อันเป็นเมืองที่มีบ่อน้ำมันมากมาย
นายกรัฐมนตรีได้พบกับนายกเทศมนตรีเมืองกิดโกร์เมื่อเวลา ๘.๐๐ น. วงดนตรีวิทยายุทธกิดโกร์
บรรเลงเพลงชาติไทยและสหรัฐ นักศึกษาดตรีแห่งวิทยายุทธนี้แต่งตัวโฉบเฉี่ยวแถวเป็นกอง
เกียรติยศต้อนรับ นายกเทศมนตรีเมืองกิดโกร์ได้กล่าวต้อนรับเป็นทางการ และนายกรัฐมนตรี
กล่าวตอบ ต่อจากนั้น นายซาลด์ เคอวาด เจ้าของหนังสือพิมพ์กิดโกร์ เซิร์ต ได้แนะนำ
รัฐมนตรีและคณะไปชมการแสดงของชุดนักชี่ม้าหญิงที่มีชื่อเสียงของโลก มีการกระทำพิธีมอบ
ตุ๊กตาคานชี่ม้าหญิงให้แก่นายกรัฐมนตรี นายกรัฐมนตรีกล่าวชมเชยการแสดงของชุดนักชี่
หญิง บรรดาผู้ชุมนุมอยู่ ณ ที่นั้น ได้ให้อั่งแสดงความยินดีต่อนายกรัฐมนตรี

คณะเจ้าหน้าที่ต้อนรับได้นำ นายกรัฐมนตรี ครอบคลุม น้ำมัน และ สถานที่ต่างๆ
เวลา ๑๓.๐๐ น. นายกรัฐมนตรีได้ขึ้นเครื่องบินไปยังเมืองเทอเวตอันเป็นเมืองปลุกตัดด์ของ
เท็กซัส

เวลา ๑๗.๐๐ น. มีการเลี้ยงรับรองที่โรงแรมคอดฟิลด์ จัดโดยเทศบาลนครตัดด์
และคณะกรรมการฝ่ายกิจการต่างประเทศของมลรัฐเท็กซัส ระหว่างการเลี้ยงอาหารค่ำ จอมพล ป.
พิบุตรสงคราม นายกรัฐมนตรี ได้กล่าวสุนทรพจน์ย้าถึงนโยบายอันมั่นคงไม่เอนเอียงของประเทศไทย
ในการต่อต้านลัทธิคอมมิวนิสต์ เพราะประเทศไทยตระหนักถึงความมุ่งหมายในการทำลาย
และใช้อิทธิพลเข้าครอบงำของคอมมิวนิสต์ ประเทศไทยเชื่อมั่นอย่างแน่นแฟ้นในสันติภาพและ
สหประชาชาติ ตลอดจนระบบรักษาความมั่นคงร่วมกัน นายกรัฐมนตรีได้แจ้งให้ทราบถึงการ
เตรียมพร้อมของประเทศไทยที่จะต่อต้านการก่อความแตกสามของคอมมิวนิสต์ อันจะพึงบังเกิดขึ้น



มิตรรัฐเท็กซัสได้ให้เกียรติในลาเป็นพลเมืองกิตติมศักดิ์ของมิตรรัฐนั้นแก่ จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี

นายกรัฐมนตรีและคณะได้ออกเดินทางจากนครดัลลาสเมื่อเวลา ๓๓.๐๐ น. ของวันที่ ๓๐ เมษายน และได้ไปถึงท่าอากาศยานระหว่างประเทศ โฮเคิลไวลด์ ในนครนิวยอร์กเมื่อเวลา ๑๕.๓๐ น. ณ ที่นั้น ได้รับการต้อนรับจากคณะผู้แทนกรรมการต้อนรับของนายกรัฐมนตรี และชาวไทย ๓๐๐ คน

จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี และคณะ ได้ไปพักยังโรงแรมวัตคอร์ท โฮเทลโคเรีย และในเวลา ๑๘.๓๕ น. นายกรัฐมนตรีได้ไปเยี่ยมห้องตั้งของวิทยุโทรทัศน์และห้องส่งกระจายเสียงของสถานี เอ็น. บี ซี. ชมการแสดงที่รอกกีเฟลเดอร์ เซนเตอร์ แล้วรับประทานอาหารค่ำอย่างไม่เป็นทางการที่เรนโบว์รูม และชมการแสดงเวลาดำที่เรดิโอ ซิตี้

สถานีวิทยุกระจายเสียง อี. ไอ. เอ. เตือนข่าวว่า เมื่อวันที่ ๓๐ เมษายน จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรีกับคณะ ได้ออกเดินทางจากนครดัลลาส ซึ่งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ของสหรัฐอเมริกา หลังจากได้เยี่ยมชมนครดัลลาส เป็นเวลา ๒ วันและทางการเจ้าหน้าที่แห่งนครดัลลาส ได้จัดงานเป็นเกียรติแก่ จอมพล ป. พิบูลสงคราม เมื่อวันที่ ๒๘ เมษายน โดยจัด "วันประเทศไทย" ขึ้นในตอนกลางคืน หอการค้าแห่งนครดัลลาสได้จัดเลี้ยงเป็นเกียรติต้อนรับจอมพล ป. พิบูลสงคราม และคณะทั้งหมด หลังจากนั้นเจ้าหน้าที่ฝ่ายปกครองแห่งนครดัลลาสและคณะมนตรีฝ่ายกิจการโลกแห่งนครดัลลาสได้จัดเลี้ยงอาหารเป็นเกียรติแก่คณะผู้แทนไทยทั้งหมด ณ ที่ชุมนุมเลี้ยงอาหาร จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี ได้กล่าวปราศรัยตอนหนึ่งว่า —

"หากสามารถจะแก้ไขวิกฤตปัญหาเกี่ยวกับได้หวั่นได้แล้ว สถานการณ์ตั้งเครียดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ก็จะผ่อนคลายมันเทาตงได้เป็นอย่างมาก ส่วนนายกรัฐมนตรีเองยังสงสัยว่า จะจัดการหยุดยิงในบริเวณช่องแคบไต้หวันกันได้อย่างไร" เมื่อพูดถึงการคุกคามของ



คอมมิวนิสต์ในดินแดนเอเชียใต้ จอมพล ป. พิบูลสงคราม กล่าวว่า "ไม่มีข้อสงสัยอย่างใดเลย เราจะต้องรักษาถึงถึงความเข้มแข็งของเราได้ และจะต้องเตรียมพร้อมระแวงระวังอยู่เสมอ สำหรับประเทศไทย มีความเชื่อมั่น อย่างใหญ่หลวงในสนธิสัญญากรุงมนิลา" นายกรัฐมนตรีได้แสดงความหวังว่า ในที่สุดสนธิสัญญากรุงมนิลาจะรวมชาติเสรีทั้งหมดในเอเชียให้เข้ากันกับประเทศทั้งหลายทางตะวันตกที่รักเสรีภาพ เพื่อก่อตั้งกำแพงแห่งสันติภาพขึ้น จอมพล ป. พิบูลสงคราม ได้กล่าวต่อบรรดาผู้สื่อข่าวอเมริกันในการที่ได้ประกาศความตั้งใจออกไปว่าจะช่วยป้องกันรักษาไว้ให้มั่น ถ้าหากเกิดความจำเป็น

จอมพล ป. พิบูลสงคราม ได้กล่าวถึงเกาะที่ตั้งของจีนคณะชาติว่าเป็นส่วนดินแดนที่มีความจำเป็นอย่างยิ่งขอคนจีนที่หนีเขตแดนอยู่ในแนวหน้าระหว่างค่ายทั้งสอง คือ ดั๊กจี้จี้ภาพ และดั๊กชีกอมมิวนิสต์ ตอนกลางวัน จอมพล ป. พิบูลสงคราม ได้ไปเยี่ยมกิจการโรงงานผลิตน้ำมันในเขตนครกัตตัต ในโอกาสนั้นนายกรัฐมนตรีได้ ให้สัมภาษณ์แก่นักข่าว แสดงความหวังว่า วันหนึ่งประเทศไทยคงจะมีบ่อน้ำมันและโรงกลั่นน้ำมันบ้าง

นายกรัฐมนตรี ในนครนิวยอร์ก

ในวันที่ ๓ พ.ค. สถานีวิทยุ ซี. ไอ. เอ. เสนอข่าวว่า จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรีแห่งประเทศไทย และท่านผู้หญิง กับคณะ ได้เดินทางไปถึงนครนิวยอร์กแล้วเมื่อวันที่ ๓๐ เมษายน นายกรัฐมนตรีแห่งประเทศไทยได้กล่าวที่นิวยอร์กว่า ประเทศไทยจะต้องช่วยกันกับดั๊กชีกอมมิวนิสต์เสมอไป และจะให้ความสนับสนุนแก่รัฐบาลประชาชนที่ปลดปล่อยไป ประเทศไทยรู้จักขอบคุณในความช่วยเหลือทางวิชาการซึ่งได้รับจากสหประชาชาติและสหรัฐอเมริกา ความช่วยเหลือทางวิชาการนี้ ได้ช่วยประชาชาติไทยให้ตั้งโรงเรียนและพิพิธภัณฑ์ของเราที่ดีขึ้นมาแต่โบราณแล้ว จอมพล ป. พิบูลสงคราม กำหนดเยือนสหรัฐอเมริกาพร้อมเป็นเวลา ๓ สัปดาห์ และในวันที่ ๒ พฤษภาคม นายกรัฐมนตรี ท่านผู้หญิง และ



รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศไทยกำหนดเดินทางโดยเครื่องบินทหาร ซึ่งจัดเป็นพิเศษไปยังกรุงวอชิงตัน เพื่อเยี่ยมเยือน ประธานาธิบดีไอ.เซนฮาวร์เป็นการ

นายกรัฐมนตรีในกรุงวอชิงตัน

สถานีวิทยุกระจายเสียง จี. ไอ. เอ. เตือนข่าวว่า จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรีแห่งประเทศไทย และคณะ ได้เดินทางโดยเครื่องบินจากนครนิวยอร์ก ไปถึงกรุงวอชิงตันแล้ว เมื่อวันที่ ๒ พฤษภาคม เวลา ๑๐.๓๐ น. นายริชาร์ด นิกสัน รองประธานาธิบดี, นายจอห์น ฟอสเตอร์ ดัลเลส รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ, พลเรือเอกอาร์เธอร์ แรดฟอร์ด ประธานคณะเสนาธิการผสม, และเจ้าหน้าที่ชั้นสูงอื่นๆ ในกระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงกลาโหมอเมริกัน ได้ไปต้อนรับนายกรัฐมนตรีไทย ณ สนามบินแห่งชาติ นายกรัฐมนตรีไทยแถลงที่สนามบินว่า "ข้าพเจ้ามาให้คำประกันแก่ท่านอีกครั้งหนึ่งว่าประเทศไทยจะอยู่เคียงข้างสหรัฐอเมริกาเสมอไป" นายริชาร์ด นิกสัน รองประธานาธิบดีอเมริกัน ได้กล่าวต้อนรับว่า เขาแน่ใจว่าการเจรจาระหว่างนายกรัฐมนตรีไทย กับประธานาธิบดีไอเซนฮาวร์ และบุคคลสำคัญคนอื่น ๆ ในวอชิงตัน จะทำให้รัฐบาลไทยกับรัฐบาลสหรัฐอเมริกา และประชาชนไทยกับประชาชนอเมริกัน ใกล้ชิดสนิทสนมกันยิ่งขึ้น ครั้นแล้วนายกรัฐมนตรีไทยได้กล่าวขอบคุณนายริชาร์ด นิกสัน รองประธานาธิบดีอเมริกัน ที่ได้ไปต้อนรับ ณ สนามบิน

จอมพล ป. พิบูลสงคราม จะพำนักอยู่ในกรุงวอชิงตันเป็นเวลา ๓ สัปดาห์ ในฐานะแขกผู้มีเกียรติของประธานาธิบดีไอเซนฮาวร์ โดยจะพักอยู่ที่ แบลร์ เฮาส์ (Blair House) ซึ่งเป็นที่อาศัยทางการสำหรับผู้ที่เป็นแขกของประธานาธิบดีไอเซนฮาวร์ ครั้นเมื่อถึงเวลาเที่ยงคืน จอมพล ป. พิบูลสงคราม ได้เดินทางออกไปนอกประเทศไทย ในระยะเวลาเกือบ ๓๐ ปี

เวลา ๑๒.๐๐ น. ในวันที่ไปถึงกรุงวอชิงตัน นายกรัฐมนตรีได้พบปะหารือกับรัฐมนตรีว่าการต่างประเทศอเมริกัน และในเวลาค่ำ นายจอห์น ฟอสเตอร์ ดัลเลส รัฐมนตรี



ว่าการต่างประเทศอเมริกัน ได้จัดงานเลี้ยงต้อนรับ เพื่อเป็นเกียรติแก่นายกรัฐมนตรีและคณะ
ณ แพนทอนอเมริกัน ยูเนียน

ระหว่างที่พำนักอยู่ ณ กรุงวอชิงตัน จอมพล ป. พิบูลสงคราม จะประชุมร่วมกับ
นายจอห์น ฟอดเจอร์ คัตเตอร์ รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ, นายฮาร์โรด คัดเดเชน ผู้อำนวยการ
การองค์การบริหารวิเทศกิจ และนายชาร์ลส์ จิลด์น รัฐมนตรีว่าการการค้าอเมริกา

ในวันอังคารที่ ๓ นายกรัฐมนตรีกำหนดกล่าวสุนทรพจน์ ณ สภาคมนต์ต่อพินท์
แห่งชาติอเมริกัน

ในวันพุธที่ ๔ นายริชาร์ด นิกสัน รองประธานาธิบดีอเมริกันจะเชิญจอมพล ป.
พิบูลสงคราม และคณะ เที่ยงอาหารกลางวัน ณ ตึกรัฐสภา ต่อจากนั้น นายกรัฐมนตรีแห่ง
ประเทศไทย จะได้รับการแนะนำตัวในสภาผู้แทนราษฎร และสภาสูงอเมริกัน.



ข่าวสารการเมือง ที่ถูกต้อง

อ่านได้จาก รัฐสภาสาร

ทำให้มีความรู้กว้างขวาง



LI RT

รวมทอง

วิสกี้



เรด ชวนดื่ม

กำลังนิยม

ทั่วประเทศ

บริษัทไทยทำจากดี

1630 ถนนกรุงเกษม กรุงเทพฯ

โทร. 23358, 24310



LIAT

๑/๑

๑๑
LHHTHH

๑
๑๑๑๑๑๑
๑

